Ն. 4591 — 1900 ՅՈՒԼԻՍ 25 ՇԱԲԱԹ — 1318 ԲԷԳԻ ԻԿԼ ԱԽԸՐ 11 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԵ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
12 ամիսէ 6 ամիսէ 3 ամիսէ
Լոնդրայի 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
Թաշրա 150 » 80 » 45 »
Մէջիտիէ 20 ղրուշան

صاحب امتياز: جيولكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՂԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆՈՒԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
Մէկ անգամ 2հնգի վէ 3հնգի սահիպէ ղր. 5
Վեցական սահիպէ 11ի 10ր. հս. » 3
Մէվասաը նաֆիսա տաիր պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայաճագ

Խառբէխանէսի Սիրամալան Գազը Ալի ճաատէսինէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մարգասանում է։ Բեռաֆիէի մէվասա հագգընա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

ԵԷՆԻ ԹԷՖԻՐԻԳԱՄԸՋ

Իզզ. Անտոն Ալիք էֆ.ենն Թէքճէ-մէսինէ հիմմէթ պուլուրարգալարը

ՐԷԳԱՊԷԹ

նամ բօման՝ պու կիւնքի նիւսխէմիզին Թէֆիրիգա գրսմընաա տէրճ օլընմազա պաշլամըշ տարը։

ԴԻՒՆԼԻՒԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թիէն-Զինտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, սասքիրը տիւվէ-լիէ գօմանտանլարը՝ Բէքին իւզէրինէ Խիւիմէզտէն եվվել իմատա սասքի-րինէ պէքլէմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Իթալիա գրալը ճէտիսի Իւշիւնճի վէքիր օր էմմանուէլ Ալէքսանիա իմբէ-թարօրը Իքինճի Կիւեօմրն Քասաղիէթ Թէլէկրաֆնա կէօնտէրմէկի ճէվապ-տա, իր մէտէքէթի եէքսիկէրինէ բարի իսէն պաղլարը Թագվիյէ ԻԹ-մէք լազըմ կէլտիկինի պէյան ԻԹ-միշ տիր։

Պէրլինտէքի Կազէթ Լիպերալըն պէ-յանընա կէօրէ, պունտան պէօյլէ Ալէ-քսանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիւեօմրն իյրատ ԻԹտիկի նումէգլար՝ խարիճէյէ նէզարէթի Թարաֆընտան բուսսաթ վէրիլմէտիքճէ նէզր ու իլան օլընմա-յանագլար տարը։

Բայզրն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլ-Թէրա գրալիցասընըն Իքինճի մախ-սումը տիւգ տը Գօպուրկ-Կօթանըն (տիւգ մ'Էտինպուրկն) վուգուը վէփա-Թընա մէպէի սէրայը գրալինին եսու-մաթէմ իւզրէ պուլընմասընտան տօ-լայը Իրան Շահը՝ Ինկիլթէրայա սէյա-հաթ Թասավվուրընտան վազ կէշիլ տիր։

Օսէսատան Թայմս չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, կէշէն բաղար ազամը Եահուտի մահալլէսինէ գա-բընընգընընը վուգուս պուլուպ, բաղար էրթէսի վէ սալը կիւնէրի տախ, պու արպէսալար Թէքէրբիւ ԻԹմիշ տիր։ Մէզքիւր մահալլէտէն սալը ազամը պիր Թազմ Եահուտիւէր՝ խսԹախանէլէրէ նազլ օլընմըլար տը։ Ռիվայէթէ կէօրէ, պիր չօգ Եա-հուտի մաղազասը խասարտիսէ օլմուշ տը։

Գու վազասատան տօլայը պիր չօգ քէսան Քահիր Թէվգիֆէ ալընմըզը՝ վալի Թարաֆընտան իլան օլունմըշ, վէ շիմտի սիւքիւն ու ասայիշ իսատ իսիւ-միշ տիր։

ՏԱԼԻԼԻՕԷ

Կիրիտտէն հիճրէթ իսէնլէր ի-չինտէ հէնուզ մէմէկտէ չօճուգլարը պուլընան տուլ գասընլարա՝ Խա-զինէի Մալիյէճէ 40ար ղր. մաաշ Թախսիսի հագգընա իրատէի Սէ-նիյէ սուսուր ԻԹմիշ տիր։

—Գրիւր Թօբլարը իչիւն քէսգիի մէգտարտա չրքընել տանէլէրի եռմագ իչիւն Զէյթուն Գրուը ֆապրիգասընա գօնմագ իւզրէ Էվ-րօբայա սըրարըշ օլունան ալէքսա-նէտվէթ բէյտէրբէյ վիւրուա ԻԹ-մէքտէ, վէ պիր Թարաֆտան տա-հէլլէրինէ Թագըլմագտա օլտու-ղընտան, եագըն վագԹտա մէզ-քիւր ֆապրիգա քիւլէյէթի չը-բարնել տանէսի չըգարապիլէճէք տիր։

—Եէվմը ճիւլուսը Հիւմայունտա գիլճիւմէ ռիւշտիյէ մէքԹէպլէրի-նէն Թէվզիի միւքեաֆաթ բէսմէրի իճրա օրընաճագ տը։

—Ճիւլուսը Հիւմայունը 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի մինասէպէթիյլէ Իզմիր գըշլասը եօնիւնտէ զէմինի մէրմէր տէօշէլի օլարագ իւզէրինտէ 4 Թարաֆտանն կէօրիւիւր էլէք-Թրէք ըշըգը սասի գուլէսի պու-լընմագ իւզրէ մուսանանա պիր չէշ-մէ ինչասընա հիւքիւմէթը Սէնիյէ-ճէ Թէշէպպիւս գէլընմըշ տը։ Գու պապատ ԻԹԹիխազ օլընաճագ գա-բար իչիւն գօմիսիօնը մախսուսաա միւզաքէրաթ ճէրէյան ԻԹմէքտէ տիր։

—ԻԹալիա գրալը ճէտիսի Վիգ-Թօր Էմմանուէլ հազրէթլէրի՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ պիր Թէ-լէկրաֆ չէքէրէք, բէտէրի գրալ Ումպէրթօնընը վէֆաթը միւնասէ-պէթիյլէ քէչիտէ պույրուլան Թաա-զիյէթի հավի Թէլէկրաֆնամէի Հիւմայունտան տօլայը պէյանը Թէ-չէքքիւրաթ էյլէմիշ տիր։

Գրալը միչարէյէյհին կէչէնտէ Տէրսասատէթի էնամի զիյարէթինտէ միհմանտարլըղընտա պուլընմըշ օլան Եավերանը Շահանէտէն սա-սատ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթ-լէրի՝ գրալը միւչարէյէյհէ բէ-տէրինին վէֆաթընտան տօլայը պիր Թասաղիյէթ Թէլէկրաֆը չէք-միշ օլմաղլա, գրալ հազրէթլէրի՝ պա Թէլէկրաֆ աթիտէքի ճէվապը ԻԹա ԻԹմիշ տիր։

Էյէմիզ իչԹիրաք վէ հագգըմտա իշհարը մուհազէպէթ էյլէտիկինիզտէն տօլայը պէյանը Թէչէքքիւր իտէրիմ։
Զէքրիյէ Էմմանուէլ

—Պունտան պէօյլէ խարիճէն կէլէճէք իսբիրթօ ֆէյզլարընընն կիւ-նիւ կիւնիւնտէ կէօմրիւք մուամէլէ-սի իճրա գէլընընը սահիպլէրինէ Թէալիմի, վէ երԹէսի կիւնիւնտէ վէ Եա վագԹը ախերէ Թասլիգ իտիւ-լէն ֆէյզլարընը ըրԹիրմ իւզրինտէ վէ սունտուրմա ալԹընտան պուլըն-ընընը նազլ Պապը Ալիճէ գա-բարլաշընընընարագ, ԸրԹիրմգումբ-բանեասը ասխի՝ իսբիրթօ ֆէյզլար-ընը ըրԹիրմ իւզրինտէն վէ սունտուրմա ալԹընտան գալընընընա-ճաղընը վատ ԻԹմիշ օլտուղը հալտ մէվճուտ ֆէյզլարը գալընընըն

ՀԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բերլինեն

Կէյէն բենզէնպիհ կիւնքի Թայֆկազէթասը՝ Բէքին մուխպիրինտէն յուլիս 21 Թարիխիյէ վէ Թիէն-Զին Թարիգիյէ պիր մէքթուպ ալդը նէյը իթմիշ օյմաղլա, իշպու մէքթուպ պէրվէճիզը աթի Թէրճէմէ վէ նագլ օլունը.

Մուխասէմաթ յուլիս 18աէն պէրու Թաթիլ օլունմըշ տը. լաքին պիրտէն պիրէյէ կէլմէք գօրգուսունա մէպնի, կէօզէթմէքտէն կէվշէմէմիշիզ տիր.

Զինի ասքէրլէր՝ մուհասէրէ տասիրէսինին էթրաֆընտաքի մէթէրիսլէրի վէ շէհրին իմբէրթօրա մախասուս գրսմընդն հիսար տուվարլարը իւզէրինտէքի պաթարէալարը Թագվիյէ իթմէլէրինտէ տէվամ իտիյօրլար.

Օրտունը պաշլըճա ֆրգալարը՝ Բէքինտէն չրգըպ տէվլէթլէրին իմատա օրտուսընա գարշը կիթմիշլէր տիր. էրզագ վիրուա իթմէյէ պաշլայօր. Թահբը մուհասէրէտէ պուլընանլարը հալի էյիլէյիօր. Եարալըլար՝ միմֆին մէրթէպէ էյի տիրլեր. խասթախանէ տիւզկիւն տիր, օրատա 150 եարալը Թէտավի օլընը յօր.

Զօնկ Լի Եամէն (Զին խարիճիյէ նէզարէթի հէյէթի) Զին իմբէրաթօրը Թարաֆընան Ինկիլիթէրա դրալիցասընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆն սուրէթինի Ինկիլիզ սէֆիրինին էլինէ եէթիշտիրմիշ տիր. Իմբէրաթօրը միշարէլէյհ՝ պիրճիւմլէ մէզալիմ վէ Թասատիյաթը էշզրյայա աթֆի իտիյօր, վէ պու միշքիլաթտան եարդայը գուրթարմագ իչուն Զինէ եարդամ իթմէսինի Ինկիլիթէրա դրալիցասընա իլթիմաս էյլէյօր. Դրալիցա Վիգթօրիանընն ճէվապը մալիսմ տէյիլ տիր, լաքին Զինին Ուաշինկթօն սէֆիրի՝ Միւճթէմէտ Ամերիգա հիւքիւմէթինին՝ մաէլմէնունիյէ Զին մէմուրիյնը հիւքիւմէթինէ եարարմա կէլէճէկինի պա Թէլէկրաֆ իշար էյլէմիշ տիր.

Դրալիցայա խըթապ օլան Թէլէկրաֆ՝ յուլիս 3տէ մէճլիսը քէպիր Թարաֆընտան Զօնկ-Լի-Եամէնէ կէօնտէրիմիշ տիր. Մամաֆիհի իլք կիւնիւ պիր ֆէրմանը իմբէրաթօրի՝ իգտամաթը վաթանբէրվերանէլէրինէ տէվամ իթմէլէրինի վէ Խրիսթիյանլարը գօվմալարընը Պօքսէրլէրէ էմր ու Թէնպիհ էյլէմիշ տիր.

Այնը ֆէրմանը իմբէրաթօրի՝ պիրճիւմլէ Խրիսթիյան միսիօնարլարընը մէմլէքէթտէն տիշարը Թարա իթմէյէրինի վէ եախսատ մէզքիւր տինտէն վազ կէչմէյէ մէճպուր իտիլմէյէրինի վալը վէ մուիթասարրըֆլարա էմր իթմէքտէ պուլընմըշ տը.

Տիկէր էմրնամէյէրտէ, Պօքսէրլէրին էֆալ ու հարէքէթաթը մէհտ ու սէնա իտիլմէքտէ օլուպ, անլէրին պաշլըճալարընա բրէնս վէ վիւքէլա կիպի մուամէլէ օլունը յօր իտի.

Յուլիս 18 Թարիխի տիկէր պիր էմրնամէտէ իսէ, պիւսպիթիւն պաշգա տիւրլիւ եազըմըշ իտի. Թէպէտտիւլ՝ Թիէն-Զինտէ ասքէրը միԹԹէֆիգէնին մուզաֆֆէրիյէթի եիւզիւնտէն նէշէթ իտիյօր իտի. Ինչպու էմրնամէտէ պիրինճի աէֆա օլարագ Ալեման սէֆիրինին գաթլ ու Թէլէֆի իյմա իտիլմիշ, վէ պու գաթլ հէր նէ գատար Թեամմիւտէն իճրա օլունրպ, հաթթա պէրհայաթ գալան Մ. Գօրրն տախի իսպաթ իտէպիտիկի վէճէյլէ պիր Զինի խասսա զապիթի Թարաֆընտան էյգա իտիլմիշ իսէ տէ, էշզրյայի մահալլիյէյէ աթֆ օլունմըշ տը.

Սէֆարէթխանէլէր՝ ժէնէրալ Եունկ Լու վէ ժէնէրալ Եունկ Ֆու Սիանկկն Թահթը գօմանտասընա պուլընան ասքէրը իմբէրաթօրիյէ Թարաֆընտան մուհասէրէ օլունմըշլար իտի.

Ասքէրը մէրգումէնին չէճատթը՝ գատընլար վէ չօճուգլար պուլընան եէրլէրէ պիր այ միւատթէլ պուս, չրաբնէյ, կիւլէ վէ գուրշուն վասրթասրյա թօր աթէյի իճրա իթմէքտէն իպարէթ պուլունմըշ օլտուղը հալտէ, իմբէրաթօրը եմրնամէյէրինտէ մէտհ ու թահին օլունմըշ տը.

Զինլիլէր՝ Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսինէ լաղմ գօյմուշ օլտուգլարընտան, պու սէֆարէթխանէ շիմտի պիր խարապէ տիր. լաքին Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Բիշօն՝ մուհասէրէնին իլգ կիւնիւնտէն Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ իլթիճա իթմէշ իտի.

Էսնախ մուհասէրէտէ տիւշար օլտուղըմզդ էն պէօյիք Թէհլիքէ՝ աթէշէ վէրիլմէմիզ Թէհլիքէսի տիր, զիրա Զինլիլէր՝ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ վարապիլմէք իչիւն իթթիսալինտէքի Ագատէմի Հանլէնի աթէշէ վէրմիշլէր տիր.

Զինլիլէր՝ մուԹասրֆ օլտուգլարը տիյլեպազլէգլա իլանլար եարբըշարբզ. հըմայէլերինի պիզէ վատ իտիյօրլար, վէ օ կիւնիւ ումումի պիր հիւճումա Թէշէպպիւս էյլէյօրլար իտի.

Բէյթանկտաքի ուլու քիլիսէտէն էլան խապէրմիզ եօգ տը.

Իշթէ պու քիլիսէտէ Խրիսթիյան Զինլիլէր՝ քէնտիլէրինէ իսթիհքամ վէրմիշլէր իտի. Տիկէր պէն գատար տա բրէնս Սունդն սէրայընա սըղընմըշլար տը. Միւճթէմէտ Ամերիգա սէֆիրի Մ. Գօնճէրին պէյանընա կէօրէ, ինկիլիզ սէֆարէթխանէսի միւատֆիլէրի՝ 2000 Զինի Թէլէֆ իթմիշլէր տիր. Պուրասընը Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Դլօս Մագտոնալտ միւատֆէա իտիյօր, վէ մէղքիւր սէֆարէթխանէտէ 400 գատրն վէ չօճուգ պարընըյօր իտի.

Նուֆուս զայիաթընա տաբր Թայֆ մուխպիրինին վէրտիկի լիսթատա Ֆրանսըզ օլարագ Մ. Հէրպերթ իլէ 8 քիչի վէ կէօմրիւք իտաբէսինտէն Մ. Վակնէր վէ միւհէնտիս Մ. Կրուէնթժան վարտը.

Էօլէնլէր ճէման 56 քիչի օլուպ, միլէտը միսխթէլիֆէտէն եարալանանլարդն եէքիւնի 138 քիչի տիր. Պիլճիւմէ սէֆիրլէր վէ սէֆարէթ մէմուրլարը վէ ֆամիլեալարը՝ քէմալը սըհհէթ ու աֆիյէթ իլգրէ տերլեր.

Թէքմիլ Էվրօբալալարը սըհհէթ ու աֆիյէթի պէրքէմալ տը.

Իթալիանընն էլպա սէֆինէսի գօմանտանընընն իշարընա կէօրէ, Զին հիւքիւմէթի՝ Բէքինի պրրագրպ կիթմէյէրինի յուլիս 20աէ էճնէպի սէֆիրլէրտէն Թէքբար Թալեպ իթմիշ իսէ տէ, սիֆէրտի մումանիյէյհիմ պու Թէքլիֆի բէտտ իթմիշլէր տիր.

Ո-Էմբիրէրը կոպէրնիկ պէյանընա կէօրէ, Բէքինտէ Էվրօբալալարը՝ քէֆֆիֆէսի Թէլէֆ իտիլմէտիկի խապէր ալընալատան պէրու Զինտէ ահվալ տահա չօգ զիյատ միշքիլէշմիշ տիր.

Պիր Թարաֆտան, էճնէպի սէֆիրլէր Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մէքթուպլար՝ Թէքմիլ պիր գբրկըն Թէհլիքէսինէ մէպնի պիր ան էվվէլ պիր իմատա ասքէր գօլունընն սէվգ ու իրսալինի Թավսիյէ իտիյօրլար, վէ տիկէր Թարաֆտան Զինլիլէր՝ ասքէրը միԹԹէֆիգէնին Բէքին իլգէրինէ եէրիրսիյէի մէղքիւր գբրկընա պիր արշ գօմանտասը օլահազընը իյմա վէ իշրապ էյլէյօրլար.

* * *

Ցի-ն ագլամ կէլէն Բէրլէրաֆլար

Թիէն-Զին 5 օգոստ.— Զինլիլէր՝ գանալընն սէտտինի պօզմուշ օլտուգլարընտան, Թիէն Զին իլէ Բէքին արասընտաքի արազիյէ սու պասմըշտը. 30.000 Պօքսէր՝ Թիէն-Զինին շըմալ ճիհէթինտէն 8 միլ մէսաֆէտէ պուլընը յօրլար.

Բարիզ 5 օգոստ.— Խարիճիյէ նազրը Մ. Ցէլգասէնին օգոստ. 2 Թարիխիյէ Զէֆուտասքի Ֆրանսըզ գօնսօլօսընտան ալարը պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Մուգտէն միԹԹասրբինը պիր պէյանամէ նէյը իտէրէք, Խրիսթիյանլարը գաթլ ու Թէլէֆ իթմէյէրինի Մանչուրի էհալիսինէ էմր ու Թէնպիհ իտիյօր. Հէման պիլճիւմէ մուէսսէսաթը բուհանիյէ խարապ իտիմիշ տիր. Միսիօնարլար՝ եէրլի Խրիսթիյանլար վասրթասրյա միւատֆէյը Թէրթիպ իտիյօրլար.

Լօնտրա 5 օգոստ.— Շանկայտան օգոստ. 5 Թարիխիյէ Բրիթէր Թէլէկրաֆ գուժարանեասընա իշար օլընընդնա կէօրէ, Լի-Հունկ-Շանկ քէնտի քէնտիյէ Թէլէֆ իթմիշ տիր.

Բէրլէրսպուրկ 5 օգոստ. — Ժէնէրալ Մազէվսքի՝ Զիթատան օգոստ. 1 Թարիխիյէ պէրվէճէնը աթի պիր Թէլէկրաֆ քէշիտ իթմիշ տիր.

«Ժէնէրալ Օրլովը իշարընա կէօրէ, միբիրկէսինին պիր գբսմը՝ մայիս 30ատ Զինի ասքէրը նիզամիյէ իւզէրինէ հիւճում իթմիշ, անլէրի կէրի բիսկիւրթմիշ վէ պիր Թօր իլէ 8 պայրագ, պիր չօգ Թիֆէնք վէ միհիմմաթ զապթ էյլէմիշ տիր. Զինի գօմանտան իլէ 200 ասքէր Թէլէֆ օլմուշլար տը. Բուս զայիաթը՝ 7 մագթուլտան վէ 20 մէճրուհան իպարէթ պուլընմըշ տը. Բուսլար՝ բէք չէտատ պիր մուհարէպէտէն սոնգրա յուլիս 4տէ Ա.յկիւն չէհրինի ալիգ ու զապթ իթմիշլէր տիր.»

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՊԷՑԱՆՆԱՄԷՍԻ

Բօմատան օգոստ. 3 Թարիխիյէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Իթալիա գրալը ճէտտի՝ էհալիյէ խէթապէն աթիտէի պէյանամէսի չրգարմըշ տը.

«Իթալիանընն իքինճի գրալը վէֆաթ իթտի. Պիր սաքէրէ լայրգ օլան ճէսարէթլէ, օլ գատար վագրթ միւտարէպէ Թէհլիքէլէրինտէն գուրթուլմուշ վէ էհալինին Թախսիիրը իզտարրապը իշիւն ճէնապը Հագգրն մուավէնէթիյլէ այնը ճէսարէթլէ օլ գատար վագրթ մուգավէմէթ իթմիշ օլան գրալը ֆաղը՝ էհալինին գիյնէթ վէ մէսրուրիյէթի էանասընա բաք պիր վիճատան իլէ վէֆաթ իթտի.

«Ռէտէրիմ օօն նէֆէսինի վէրտիկի սըրատա եանընտա պուլընամատըմ, ֆագաթ քէնտի նասիհաթը բէտէրանէլէրի վէ կէրէք գրալ վէ կէրէք Իթալիալը սըֆաթըշյա մէյտանա գօյսըղը ֆաղիլէթլէրի նիմունէի իմթիսալ ատտ իթմէկի պաշլըճա պիր վաղիֆէ օլտուղընը հըսս իտիյօրըմ.

«Ֆէվգէլատէ միւքէտտէր օլտըղմ պիր սըրատա, «Վաթան բէտէրի» իւնվանընը պիհագգրն էհրաղ իթմիշ օլան բէտէրիմ ո պէօմիւբ գրալը՝ նիմունէի իմթիսալատտ իտէրէք գուվվէթ ալարդրմ կիպի, պանա մուին պուլընան Իթալիա էհալիսինին մուհապէթ վէ ֆէտաքէարլըղը տախի պանա գուվվէթ վէրմէքտէ տիր.

«Թէվէճճիհհարը ումումիյէյէ մաղհար օլան բէտէրիմին 22 սէնէ զարիքնտա պիր ֆիքրը սալիմ իլէ մուհաֆազա իթտիկի մուէսսէսաթ՝ սիլալէմին ատաթը գատիմէսինի վէ Իթալիա հագգրնտա հըսս իթտիկմ մուհապէթ իլէ պէնիմ իչիւն տախի մուգատտէս օլտուղընտան, իշպու մուէսսէսաթ՝ գուվվէթլի պիր էլ իլէ՝ վէ հէր հանկը Թարաֆտան կէլիրսէ կէլսին հէր նէվվ Թէարրուզա դարը մուհաֆազա օլունճագլար վէ իսթիգպալէ տախի վաթանըմզդն պէօյիւքլիկինի վէ իւմրանընը Թէէմին բանճէքլեր տիր.

«Պէօյիւք բէտէրիմին չէրեֆի՝ Իթալիանընն իթթիհամը օլմուշ տը. Բէտէրիմ տէ քէնտի չէրեֆինի ադնընտ մուհաֆազասընտա պուլմուշ տը. Պէնիմ վազիֆէմ՝ չիմտիսէն պու իքի գրալընն ունուտրլմազ օլան զիքրը ճէվիրի իլէ Թային օլունմըշ տը. Ճէնապը Հագգրն մուավէնէթինի վէ ո սայէտէ էհալիմին մուհապէթինի ճէլպ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմագլըզմընիյազ վէ խթիրհամ իտէրիմ. Պու սայէտէ գրալըգ վազիֆէսինի հագգրյա էյֆա իտուպ, վաթանըն էն մուգատտէս օլան մէնամիի պաղրյա եէքթէկէրինէ մէրպութ օլան հիւրրիյէթ վէ գրալիյէթի մուհաֆազա իտէպէլէճէկիմ.

«Իթալիալար՝, սիզ քի՝ գրալ Ումպէրթօնընն զիքրը ճէմիլի իչիւն ազլատրընը վէ զիքրը ճէմիլինի հիւրրիյէթլէ եատ իթմէքտէսինիզ, արէնի գրալիյէ մախսուս օլան պէօյիւք պիր էլէմ տրզին էլէմինիզի ատտիթտիկինիզի պիր քէրրէ տահա իսպաթ իթտիկինիզ. Թէֆէքքիւրաթ վէ հրսոիյաթըմըզդն պու Թաթպիգաթ՝ գրալիյէթին մուհաֆազասընա վէ վաթանդն իթթիհամընա էն պէօյիւք Թէէմինաթ տը.

«Պու իթթիհամ՝ «Բօմանդն Թէարրուզան մասուն» պուլընմասը իւզէրինէ միւէսսէս օլուպ, պու քէլիմէլէր՝ Իթալիանդն պէօյիւքլիկինէ վէ անդն Թէմամիյէթինէ պիր Թէէմինաթ տը.

«Պու իթթիգատը գավիմ, վէ չէհրիլի վէ գրալ սըֆաթըյա հըրսը չանքմ պունտան իպարէթ տիր.»

ՍՐՊԻՍԹԱՆ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԻԶՏԻՎԱՃԸ

Էվվէլքի կիւն ալաքիր. սաաթ 7ատ Պէլկրատ գալէսինտէն աթըլան 21 բարէ թօր՝ Սրպիա գրալը Ալէքսանտրն իզտիվաճ բէտմինի իլան իթմիշ տիր. Սաաթ 10ատ գրալ՝ ժէնէրալ էլպիսէսի կէյմիշ վէ թազվա նշանընը թագմըշ օլտուղը, վէ մայէթինատ սէրայը գրալի մըլքիյէ վէ ասքէրի մէմուրլար պուլունընը հալտէ սէրայատան չըգըպ զէվճէսի մատամ Տրակա Մաշինին էվինէ կէնմիշ տիր. Պակ բէտմինատ հաղը պուլընմալարը մուգարրէր օլան զէվաթը քէտֆիֆէսի օրատա թօրլանընը գէլարընտան, գրալ վէ գրալիցա վէ քէտֆիֆէի տավէթլիլեր մէղքիւր եվատէն տեպատեպէլի պիր ալայ էլէ քիլիսէյէ կէնմիշլեր տիր.

Կիւզերկեահտա պուլընան պիւթիւն եվէր՝ տիւրլիւ տիւրլիւ չէչքիլեր վէ արմալարա տօնատալմըշ իտի. քիլիսէնին ավուսընտա՝ Պէլկրատ մէթրօբօլիտի վէ իքի բիսկօպոս՝ գրալ վէ գրալիցայը գարշըլամըշլար տը. Ֆիլիսէ իչինտէ էճնէպի սէֆիրլեր, վիւքէլա, զապթան վէ պէօյիւք մէմուրլար վէ էյալէթլիլերտէն կէլէն հէյէթը մուրախասէլեր պուլընը յօրլար իտի. Դրալ՝ զէվճէսիյէ պիրլիքտէ ալապատան էնիպ, բահիպլերին տէ-

լալէթիյէ քիլիսէյէ կէրմէքտէ օլտուգլարը օրրատա, սօգագտա Թօրլանմըշ օլան պիր խալգ՝ միւշարէլէյհիմայը «զիվիո» զիվիո» նիտալարը յա ալգըշլամըշլար տը. Պակ այնին ալաֆր. սաաթ 11½ատա իճրա օլընմըշ տը. Պակ այնինին խիթամտանտա սէֆիրլեր գրալ իլէ գրալիցայը Թէպրիք իթմիշլեր տիր. Պունդն իւզերինէ ալայ քիլիսէտէն չրգըպ եէնէ կէլէրկի եօրատն գըրալրն սէրայընա կէթմիշ տիր. Սաաթ 1տէ սէրայատա խուսուսի պիր զիյաֆէթ վ՝ բիլիպ, պունտա գրալ վէ գրալիցատան մատատ միւշարէլէյհիմանդն ագրապասը վէ Պէլկրատ մէթրօբօլիտի հաղը պուլընմըշլար տը. Ագշամ իւզերի վերիլէն զիյաֆէթատ ումում սէֆիրլեր, վիւքէլա վէ պէօյիւք մէմուրլար հաղը պուլընմըշլար տը.

Պէլկրատ պէյէտիյէսի՝ գրալ Ալէքսանտրա պիր հէյիյէ Թագտիմ իտիլմէք իւզրէ 40000, վէ Պակ կիւնիւ չէհրին Թէզեիին իչիւն 100000 ֆր. խթիգրազ իթմիշ տիր. Գրալ վէ գրալիցա պալ այը (մեզրուլուսին) սէյահաթը օյմագ իւզրէ Սրպիսթան տախիլինտէ իճրա սէյահաթ իտէճէքլեր, վէ պու միյատտա պիր գաչ կիւն Սէմենտէրէտէ գալաճագլար տը. Պէլկրատտա չէնիքլեր իքի կիւն սիւրէճէք տիր. Պէլկրատտա վէ տահա պաղը չէհրլերտէ էհալի Թարաֆընտան էյլենճէ վէ չէնիքլեր Թերթիպ օլընմըշ տը. Մէթրօբօլիտին էմրի իւզերինէ ումում Սրբպ քիլիսէլերինտէ էվվէլքի կիւն գրալ վէ գրալիցա իչիւն տուալար իտիլմիշ տիր.

ԲՈՒՄԱՆԻԱՅԱԳԻ ԵԱՀՈՒՏԻԼԷՐ

Բումանիատան հիճրէթ իտէն եահուտիլէր՝ մուԹէֆիք մէմլէքէթլէր Թարաֆընտան գապուլ օլընմատըգլարընտան, երնէ հէյէթլէ Բումանիայա ավտէթ իտիյօրլար

Բումանիա մէմուրիյնը հիւքիւմէթի՝ անլէրին ասրլ մէմլէքէթլէրինէ գատար մէճճանէն ավտէթ իտէպիմէլերի իչիւն իմատա վէ մուավենէթ վէ վէսատիթը նագլիյէ Թատարիք իտիյօրլար. Պու սուրէթլէ ավտէթ իտէն եահուտիլէրին ատէտի չիմտիյէ գատար 3000է Թէճամուզ իտիյօր.

Վիէննա, Ֆրանգֆորթ վէ Բօթէրտամատաքի Բումանիա գօնսօլօսլարը՝ մուհաճիրլէրին եօլարընա տէվամ իտէպիմէլերինէ մէտար օլաճագ իանէլեր ալդ ու գապուլ օլընընճայա գատար պուլընճագլարը եէրլերտէ իգամէթ իթմէլերինէ միսատատ օլընմասը իչիւն միատալէլ իթմիշլեր տիր.

Մումանիէյհիմ գօնսօլօսլար՝ մուավենէթը նագտիյէ Թէատարիք իթմիշ օլան եահուտի վէ Խրիսթիյան գօմիթէլերիյէ տախի կէօրիւմիշլեր տիր.

Ֆէզալիք Բումանիատա եէնի հէյէթը վիւքէլա Թարաֆընտան յուլիս

)(1)(

ՐԷԳԱՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

1

—Արգատաշլար, ամէլէ իթմէյէիմ, տահա այտրնլրդ տրբ։ Կէհէ սապահա գատաբ պուրատայրդ։ Հէբիմիզ պու լօգանթանընն սահիպի կիպի իզ։ Մաթ պախտաքի օճագլար պիզիմ էմրիմիզէ եառնաճագլար։ Իրիմիզի ուսուլը տարիբսինտէ կէօրէյիմ, եօգտա մագսէտիմիզէ նահլ ելամայրդ։ Տիւշիւնիւն պիր քէրրէ քի եիւզ էլսի քիչիյիզ. հէր պիրինիզ իսթէտիյի եէմէյի սէօյլէսին, պէն իշարէթ իսէյիմ ...լաքին կիւրիւթի իթմէյին քի պիրիպիրիմիզի անլայապիլէյիմ։

Պու Թէնպիհաթը իհրա իտէն չախս՝ քեաղրտ գալէմի էլինէ ալըզ, ճէվապա մունթազը օլտու։ Պիրազ սօնրա։—Պէլիրսինիզ եա, արգատաշլար, սըրա չօրպայա կէլմիշ։ Պէրկամօթ, սէն չօրպայը մէրճիմէքլի՞ մի իսթէրսին, բէյնիրլի՞ մի։

—Եարբսը մէրճիմէքլի, եարբսը բէյնիրլի։

—Սէ՞ն, Ֆուշէօ...

—Պէն մագարնա չօրպասը իսթէրիմ։

—Սէ՞ն, Բօլօն։

—Պէն ալաթուրգա պոլ բիրինճ...

—Սէ՞ն, Մուֆլրթօն։

—Գօնեագլը։

—Գօնեագլը՞ մը, բօնճ իչէճէք տէյիլիզ, չօրպա իչէճէյիզ...սրբա չէրեզչէրէ կէլաի։

—Զէրեզ նէ՞ տիր։

—Մէսէլա, սթրխաա, ըսթագօզ, Թէրեեազը, լահանա Թուրլուսը, խրյար Թուրլուսը, սուճուգ, գուրու ինճիր, սարտելա...հա՞նկըսընտան իսթէրսինիզ։

—Ֆի՞մ ուզուն ուզատիյէ այրբաճագ, հէբսինտէն իսթէրիզ։

—Պէօյլէ՞ մը...

—Եվվէթ, եվվէթ, եվվէթ...

Ժան Բուլեի եէմէք լիսթասընընն իւսթիւնէ «Զէրէզլէրի քեաֆֆէսի» տէյու եազարգտան սօնրա։—Լիսթատա եիրմի պէշ տիւրլիւ էթ կէօրիյօրում, պիֆթէք, պրզօլ վէ սարբէ. պէն պիրէր պիրէր օգույայրմ, իսթէյնէ էլինի եօգաբը գալարբսը, պաշլայօրում։ Սրզրը պուղուլամասը...

Հէբսի պիրտէն էլէրինի եօգաբը գալարբարլար։

—Տիմէք քի, եիւզ էլսի քիչիւնք սըղրը. իլերի կիտէլիմ, լահանալը էթ։

Երնէ հէր էլսէր եօգաբը գալգաբ։

—Եազրյօրում, եիւզ էլսի քիչիւնք լահանալը էթ. լաքին էկէր պէյլէ էթլերին հէր պիր տիւրլիսսինտէն հէրինիզ եէյէճէքսէնիզ, երբմի պէշ նէվինտէն տէ եիւզ էլսի քիչիւնք իսթէյէլիմ վէսսէլամ. պօշլնա ուղրաշմայալրմ։

—Եալընրզ եարբսընը իսթէյէլիմ տէ, պագալրմ գօյուն էթինտէն նէ՞ վար։

—Հէբրինիզ պունա բաղը՞ մրսընրզ.—տէյիպ Ժան Բուլեի քեաղրտա եիւզ էլսի քիչիւնք օն իքի տիւրլիւ սրզրը էթի եէմէյի իչարէթ իթտիքտէն սօնրա.—Սրզրը իշքէնպէսինի սէվէ՞ժիսինիզ...

—Պու տա սէ՞օզ մի տիր եա՞...

Մուֆլրթօն։—Գօնեագլը օլապիլիրսէ՞...

—Ալ սանա երնէ գօնեագ, էն պէօյիւք գ՝յաֆէթլէրէ, գօնեագ եէմէքտէն սօնրա կէլիր։ Տիմէք իշքէնպէտէն տէ եէյէճէյիզ։

—Պէն բէյնիրլի իսթէրիմ։

—Պէն Թէրպիյէլի։

—Հէբիմիզ եէյէճէյիզ տէյին պիթսին։ Պունտան սօնրա տանա վար։

Հէր Թարաֆտան։—Տանա եէմէմէք օլո՞ւր մը, տանա էթի միա տիր։

—Լաքին, արգատաշլար, մատամ քի Թավուզ, էօրտեք կիպի էշյեր տէ եէյէճէյիզ, իսթէրսէնիզ տանա էթինի խաֆիֆէճ կէշէլիմ։ Իշիմիզտէ եէմէքտէն էն էյի ռնլյան Պէրկամօթ տրբ։ Տանանընն հանկը Թարաֆընտան իսթէր իսէ, սէյլէսին եազայրմ։

—Պէն արգատաշլար Թարաֆընտան սէօյլէյիմ։ Տանա պալը, տանա բաշասը, տանա ճիյէրի, տանա տիլի, տանա գուլաղը, տանա պրդօլասը, տանա պէյինի, տանա պէօպրէյի...

Բէթրօքէն։—Տանանընն պաշդա եէյէճէք պիր Թարաֆը գալմասը զանն իսէրիմ։

Ժան Բուլեի պունը տախի եազարգտան սօնրա։—Սըբա ավ Թագըմընա կէլտի, լիսթատա քեքլիք կէօրիյօրում։

—Գեգացա եօ՞գ մը։

—Գրբաբրճընն եօ՞գ մը։

—Պեգացա տա վար, գրլաբրճընն տա վար, էօրտէք տէ վար։

Եիւզ գբրգ տօզուզ քիլի Թարաֆընտան պիրիսի։—Բէնթանէլի էօրտեք իսթէրիզ։

—Պէն տէ սիզէ պունը Թէքլիֆ իտէճէք իտիմ. լաքին նէ՞ գատար իսթէյէլիմ։ Ատամ պաշընա պիր էօրտեք չօգ տրբ, տէօրթ քիլիյէ պիր էօրտեք ազ տրբ, ատամ պաշընա եարբմ էօրտեք, եանի եէթմիշ պէշ էօրտեք։

Էքսէրիսի։—Ազ տրբ —վէ պիր Թագըմը։—Եէթիշմէզ։—տէյի պաղրբաբլար, սէքսէն եազալրմ տա վարսընն արթսընն։

Ժան Բուլեի պաղրգ Թագըմընա կէլեեէյի սըրատա, մէյխանէնին կարսոնլարընտան պիրիսի տիկէր պիր կարսոն իլէ իշեբի կիրտի. պու իքինճի կարսոն տիկէրինտէն տահա զարիֆանէ կիյինմիշ, սոլ գալընա պիր բէշկիր աթմըշ վէ սաղ էլինտէ տէ պիր Թապագ Թուրմըշ իտի։

Կարսոն։—Նէ եէյէճէյինիզի գարարլաշտրրընը՞զ մը։

—Պուրատա սաաթ իլէ՞ մի օթուրաճաղզ։—տէտիքէրինտէ, կարսոնլարընն իքիսի տէ տիշարը չրգարլար։

Ժան Բուլեի իշինէ տէվամ իլէ.—Հա՞նկը պալրգտան իսթէրսինիզ։ Պալրը տա ֆօչէն ինթիսալ իթսին։

—Պէն պու իշի Բէթրօքէնէ իհալէ իտէրիմ։

Բէթրօքէն։—Պէնճէ պիգիմ միյատիզատ սինէճէք պալրգ Թէրիսօզ պալրը տրբ, չօգճա սիրքէ, պոլ պիգէր։

Հէր Թարաֆտան «գրաֆօ Բէթրօքէն» սէտալարը սէօքաճա։

Եիւզ էլսի քիչիւնք պալրգ եազրտը։

Բէհս Ժան Բուլեի։—Սըբա Թաթը Թագըմընա կէլտի։ Շեքերի, էլմալը։ բոմը օրէթ վար։

Ֆուշէօ։—Ժամպօնը օլտա օլմա՞զ մը։

—Նախտա բէյնիրլի։

—Բէյնիրլի օլուր իսէ, Թաթը օլմազ. օ հալտէ Թէքքար չօրպատան պալամալըրզ։

Ֆուշէօ։—Իսթէտիյիմիզի եէյէմէյիքտէն սօնրա, պուրատա իշիմի՞զ նէ... գալգալըմ, կիտէլիմ վէսսէլամ։

(Տէլոմ)

30 Թարեխէյլէ վալիէրէ եաղլան պիր Քահրիրաքը ուսումիյէ մուտիպլանեմ, սաքէրլիք իթմիշ օլան վէ պիր սէնաթ իճրասընա քեֆֆի քիւչիւք պիր սերմայէսի պուլրնան նահուտիէրին քեֆֆէսի՝ չիֆթ-ճիլիք պուլրնան նահիյէ վէ քեօյ-լերաե իսքան իտեպիլեճէքլէր տիր։

Լի-Հունկ-Զանկրն Զէվճէսի

Զին գաղընլարը մեյանքնատ սիւ-ռէ են զեյատ մէրգալը օլանլար-ան պիրի տէ Լի-Հունկ-Զանկրն զեվճէսի իմիշ։ Մարքիզ Լի իւնվա-նըլյա սեօյլենմէքտէ օլան պու գաղրն ելեէվմ 55 60 եաղընատ օլ-սուրը հալտէ սիւս սայէսինէ քէն-տիսինի կենճ վէ կիւզել կեօս-Քէրմէք ֆենինէ հեր գաղընատան զեյատէ վագքի օլուզընատան, ան-ճագ 35 եաղընատ պիր կենճ կեօ-բիւնմէքտէ իմիշ։ 55ի կեչմիշ օլան պու գաղընրն քէնտիսինի պու տէ-բէճէլերտէ կենճ վէ կիւզել կեօս-Քէրմէկէ մուվաֆֆագ օլմասը՝ մար-քիզ Լիյի կեօրէն եվրօբա գաղրն-լարընը տեյիլ։ Զին գաղընլարընը պիլէ հայրէթատ պրագմատատ ի-միշ։ Քէնտիսինի սիւլէյմէկէ վէ Քեզ-եինէ սոն տէրեճէլերտէ մէրագը օլուզընատան, կիւնատ պիր գաղ տեֆֆալար էլպիսէսինի տեյիշտիրմէ եէնիտէն սիւս եաբաբընը կիպի, կե-ճէլերի տէ պիր գաղ տեֆֆալար էլ-պիսէ տեյիշտիրմէկէ մեճպուր օլ-սուզընատան, վէ պիր տեֆֆ կեյ-տիկի էլպիսէյի պիր խայլի զէման կեյմէյիպ ունուբաբրագատան սոն-ըա կեյմէկի իթիյատ իթաիկինատէն նաշի հեման հեր կիւն պիր գաղ էլպիսէ եաբաբըմագատ իմիշ։

Իլքէ մատամ Լի-Հունկ-Զանկ մահղա պու արզուսընա խըստէթ իթմէք իչիւն այրըճա թախսիսէթ-միշ օլուզը էլպիսէ օտալարընը թէմամ 4000 գաղ էլպիսէ իլէ տօլ-սուրաբգատան պաշգա պու գա-սար էլպիսէյէ են միւքէմմէլ վէ են գեյմէթատ իրէյլի գումաշլարատան եաբըլմըշ այրըճա 500 գաղ տահա էլպիսէ իլավէ իտիրմիշ տիր։

Բէքինէ կիթմէք իչիւն էլեէվմ եօլատ պուլրնան վէ Զին ահ-վալինի իսլահ իստեճէկի իւմի-տիյէ քէնտիսինատէն բէք չօգ իշլեր պեքլենէն Զինին էն մեշհուր երպապը բօլիթիգասընատան Լի-Հունկ-Զանկրն մեշզուլիյէթը ֆէվ-գելատէ հատպիյէ 6 այտա պիր քերրէ սաշլարընն ինթիզամընա պագմատա վագթը եօգ իքէն, զէվ-ճէսի մարքիզ՝ թէմամ՝ 50 տիւրիւ սաշ սիւսիւ պիլտիկինատէ, սաշլա-րընն չէքլի ինթիզամընը կիւնատ պիր գաշ տեֆֆալար աէյիշտիրմէք-տէ իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մագամը վալէսի Մէչիյէթբէնատի Միսիթեշրլեզը՝ հուզուրը Հիմայունը Միւիքանատ տէբսը չերիֆի մուգար-տիրլերիտէն սէմահ։ Ապտիլ Գաադը Բաքա էֆ. հաղբէթլերինէ թէվճիհ,

Բրէվեզա սանճաղը պիտայէթ մահ-քեմէսի միւտատիի ումուրի մուավինլի-կի՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէ-զունլարընատան Մէչհուտ Համտի էֆ.յէ Քէֆվիզ,

Մըսըրտա տավա վէքիլերինէն իզզ. Մահմուտ Սալիմ պէյէ Թէրֆիէն սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի, վէ Մըսըր այան վէ միւթեպեռատընատան Մահմուտ Էնես վէ Իսա Ամար վէ Հա-միտ պէյլերէ սանիյէ սընըֆը սանիսի բիւթպէլերի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Սեբայը Հիմայուն միւպայէթի վէ մէսարիֆաթ վէ մաթպալար միւ-ֆեթթիշի սաատ. ճեվատ պէյ էֆ. հաղբէթլերինէ 1ինճի բի-թպէտէն Մէ-ճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույ-րուլմուշ տըր։

ԹԻԻՃԱՐԻԹԷ

Թիճարի Օտասը Կաշէրեասընը յուլիս 22 Թարիխի Նիսանիսինատ, կեչէն հաֆթանը մուամելաթը Թիճճարիյէ-սինէ տահր աթիտէքի մալիմաթ օ-ղունմըշ տըր։

Գուզայ.—Ղու հաֆթա զարֆընատա 6000 քիլե Պալչըգ, 3000 քիլե Ռումելի դարբըզգ վէ 4000 քիլե Ռումելի պէ-յա, 8000 քիլե Անատօլու դարբըզգ եումուշագ, վէ գեյէսի 35-36 բարա-տան 5000 քիլե սէրթ պուզատայ կելմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Մարսիլեատա Պէր-տիյանագա կիրգասը 17, Նիգոլայէֆ կիրգասա 16.25, Մարիանօրուլ 16.50 տիր։ Աբբա.—Քիլեսի 10½-11 վէ 11-11¼ վէ 9½-10 զ.տան 10000 քիլե Ռումելի, Օատսա վէ Մէրսին աբբասը սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրատ բիացա բէք բէվանը օլուզ, գալգուրլանմըշ եէբլի քիլեսի 11-12½ զ., տահ 10¼-10¾, եյե 11¾-13¾, պիբինճի 13-14, ֆէվ-էյատէ 15, ալաճալը Ուշագ 12¾-13¾ վէ պէյազ 14 զ. տըր։ Մըսըր պուզտայը.—Սաճըզ եօգ. Եվրօբա ի-չիւն Գարատէնիզ մալինին շէյսի 21-21½, վէ բիացամըզ իչիւն գեյէսի 23-23½ բարա տըր։ Իզմիրատ գեյէսի 34-38 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա Սամսոն մալի 15.25 տիր։ Եուլաֆ.— Սաթըլ օլմամըշ տըր. քէզա Իզմիրատէ։ Մարսիլեատա գըրմըզը Սելանիք 15½, պէյազ 15¼, Թէքիրտաղը 15¼, Գարաման 15 տիր։ Տարը.—Մահատա սաթըլ օլմուշ տըր։ Իզմիրատ գեյէսի 20 21 բարատան պիր գաշ իշ օլմուշ տըր։ Գուշ եէմի.— Սա-թըլ եօգ. Իզմիրատ տէ իշ եօգ տըր։ Մարսիլեատա Թէքիրտաղը ճինսի 23½ տըր։ Քէթէն Թօխտամը.— Եվրօբա ի-չիւն 64-65 բարատան 2000 չուվալ սաթըլմըշ տըր. օգոստ. վէ սեպտ. տէ Թէսլիմ օլունմագ չարթըյլա գեյէսի 60-62 բարա, վէ եոյ. վէ դեկտ. տէ Թէս-լիմ խարիճէգ իւզրէ 57-58 բարա տըր։ Քէնտիր.—Սաթըլ եօգ. քէզա Իզ-միրատէ 20 գեյէսի 25-31 զ. տըր։ Խալիաշ.—Սաթըլ եօգ. Իզմիրատ ա-լանակը 75½-77 վէ սիյահ 78 բարա-տան բէվանը իշ օլմուշտը։ Սուսամ.— Բիացամըզ իչիւն գեյէսի 104-105 բա-բատան 100 չուվալ սաթըլմըշտը։ Իզ-միրատ խարճը ալէմ 100-103տէն մահ-տուտ իշ օլմուշտը։ Մարսիլեատա ալէա պէյազ Շարգ մալինին գեյէսի 13.50, վէ խարճը ալէմ 13 տիր։ Անիսօն.—Ի2 եօգ. Սաղգ մալինին գեյէսի 7-7½ զ. խտյօր։ Ֆասուլեա.—Սաթըլ եօգ. Մարսիլեատա Թունա մալի 28.50 տիր։

Նօհուտ.—Անատոլու մալինին գեյէսի 36-36½ բարատան, Պալըքէսէր մա-լինին գեյէսի 48.52 բարատան 250 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրատ իշ օլ-մամըշ վէ Քիյամթ 60-85 բարատա պու-լընմըշ տըր։ Պագլա. — Սաթըլ եօգ տըր։ Եվրօբատա Թալեպ զեյատէ տիր։ Իզմիրատ հեր թարաֆատ Թարլալար պօզուլմաղա պաշլամըշ տըր։ Մեվճուտ մալ պուլընմամասընատան ալայը իշ օլ-մամըշ տըր։ Մահսուլ 22 միլեոն գեյէ Թասխին օլընըյօր։ Զավտաբ.— Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըլ օլմամըշ տըր։

Իդիսլէրի Խրիտաբ

Ուն.— 2300 չուվալ Օտէսա, 8000 չուվալ Մարսիլեա, 500 չուվալ իքինճի Վառնա, 600 չուվալ գըրմա Վառնա կելմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Լիբա 100 զ. հիսապըյլա չուվալը Օտէսա 1ինճի 92-98, 2ինճի 84-88, 3ինճի 79-82, Ա-նատօլու գըրմա 3ինճի 73 75, նօ. 2 Վառնա 77-78, Սամսօն 58-72, Մար-սիլեա 63 75, իրմիկ 1ինճի եէրլի 90-94 զ. խտյօր։

Շեքեր.— Ղու հաֆթա զանթաբը 84 87 զ.տան 5400 չուվալ Թրիեսթէ, վէ պիր վագոն հայ չեքերի կելմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Գահվէ.—Ֆիյաթը 7¼-8 Օմ. լիբաը բատտեխնատ օլարագ 750 չուվալ գահվէ կելմիշ վէ սաթըլ-մըշ տըր։ Բիրինճ.—1700 չուվալ Մըս-սըր, 1200 չուվալ Բանկուն վէ 200 չուվալ Բրազօն կելմիշ վէ սաթըլմըշտը։ Սիպիր եաղը.—Գեյէսի 12 զ.տան ազ չօգ իշ օլմագատա տըր։

Գարանֆիլ.—Սաթըլ եէկեմմիյէթսիզ տիր։ Կագ.—Թրանսիթ մուամելաթըյլա վուգու պուլան սաթըլ ֆիյաթը 26 զ. տըր։ Պիպէր, մոմ, ճամ, քիւ-քիւրա.—Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըլ օլ-մամըշ տըր։

Տէմիր, չելիք, Թենէքէ.—Կելէն մալ վէ օլան սաթըլ եէկեմմիյէթսիզ տիր։ Տէմիր բիացասը տուրկուն, վէ կլաս-գօվատա վարէնթ 71.5 տիր։ Գալայ.— Հիշ մալ կելմէմիշ վէ սաթըլմամըշ տըր. Ֆիյաթ 1040 զ. տըր։ Լօնդրատա Տէթրուա բէլին 143.15, վէ իւչ այ վատէ իլէ 138.2.6 տըր։ Պազըր.— Ազ եէկեմմիյէթլի իշ օլմուշ տըր։ Լօնդրա-տա Զիլի 73-73.2.6, Ինկիլիզ նէվի 76-77.10, Պէսթ Սելէքթէտ 77.10-78.10 տիր։ Զինգօ.—Նէ մալ կելմիշ վէ նէ տէ սաթըլ օլմուշ տըր։ Լօնդրատա իքինճի մարգա 19.13.9 տըր։

Մատէն քէսմիրի.— Ազ իշ օլմուշ տըր. պէհլեր Թօնելաթօսը Գարտիֆ 37-38, Նիւգասթլ 30, Գուսլու 18½-19-20, Զամլը 23, Զ.նկուլատագ 18-18½-19½ չիլին խտյ.ր։

Սբիրթօ.—37½-43½ գեյէսի 1 լի-բայա միլխթելիֆ մահալլերատէն 204 ֆըչը կելմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։

Իրիսմաֆ Եմբասը

Թիֆթիք.—Գեյէսի 20½-21 զ. տան 990 պալեա Պէյ-Բազարը վէ Գարա-հիսար Թիֆթիյի սաթըլմըշ տըր։ Բիացա գայֆ տըր։ Եուն.—Բիա-ցամըզատա իշ օլմամըշ տըր։ Իզ-միրատ եէնի գըրգամ մալի բիացայա կելմիկէ պաշլամըշ իսկ տէ, իշ եօգ տըր։ Գեյազը գանթաբը 255 զ. տըր։ Մարսիլեատա պէյազ Զանգագալէ 0.90, եէրլի Պէնկազի 0.62½, B՝ մարգալը քիրլի Գարաֆան 0.90 97½, C՝ F՝ 0.72½, G՝ B՝ իքինճի մարգալը եըզանմըշ Հալեպ, Ուրֆա 1.40, G՝ C՝ 1.80, F՝ G՝ 1.20 տիր։

Բամբուգ.— Բիացա տուրկուն տըր։ Նէ մալ կելմիշ վէ նէ տէ սաթըլ օլմըշ տըր։ Լիվրբուլ բիացասընատա չօգ Թէ-պէտտիւլ թ կեօրիլմէսինէն տօլայը իրմիր բիացասը սապիթ տէյիլ տիր։ Սապոնճա մալի 3½ զ. խտյօր։

Իրէք.— Բիացա տուրկուն տըր. իշ օլմամըշ տըր։ Մարսիլեատա իրէք վէ գօզա բիացասը տուրկուն տըր։ Լօնդ-ռատա բիացա տուրկուն վէ Ֆիյաթ Թուրկուն տըր։ Լիսնատա խամ Գրուսա 41-48, Սուրիա 42 47½, Սուրիա բօ-Թը 47-51 վէ Գրուսա բօթը 45 տիր։

Խալը.— Միլիթեմատիյէն մալ կել-մէքտէ տիր։ 6000 Օմ. լիբաը գեյ-մէքինատ կենճէ, Գարապաղ, Գազգ, Աֆղան, Սամսա, Սամգանա վէ Շեր-վան խալըսը մուամելէսի օլմուշ տըր։ Իրան խալըսը սաթըլը բէվանը տըր։

Աֆիոն.— Ղու հաֆթա գեյէսի 125-126½ զ.տան 4 սանտըգ էճզանմըլարընը գուլանտըզը ճինսատէն սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրատ բիացա օլուուգճա մամելէլի տիր։ Եէնի տտի 74, եէնի եէրլի 80-85, էսկի տտի 81-82, վիդիթալը էսկի Գարահիսար 84, տտի եէնի Գարահի-սար 72-85, եէրլի եէնի Գարահիսար 80 90 զ. տըր։ Մեվճուտ 2220 սէրթ տիր։ Աֆիոն զբաթըյլա իչթիալ օլընան պազը մահալլերատէ եաղմուր-տան կեօչիլէն խասարաթ բէք եէկեմ-միյէթսիզ տիր։ Քիթրե. — Գեյէսի 18½ զ.տան 19 չուվալ պիյօնտս, 15¾ զ.տան 22 չուվալ սաբը, վէ գե-յէսի 6¾ զ.տան 5 չուվալ ճալ սա-թըլմըշ տըր։ Իզմիրատ գեյէսի 12½ զ.տան պիր գաշ իշ օլմուշ տըր։

Մահմուզէ օթու, սալէպ, մալի, տէ-բի, ճեվիզ, ֆընտըգ վէ սագըզ.— Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըլ օլմըշ տըր։ Ճեն-ճի.— Գեյէսի 1½ զ.տան 100 չու-վալ Զորլու մալի սաթըլմըշ տըր։ Իզ-միրատ իշ եօգ տըր։ Սաբը պալ ժամու.—Բիացամըզատա հիշ սաթըլ օլմամըշ տըր։ Իզմիրատ թաղիի ճինսինին գե-յէսի 19½19¾ զ.տան ազ սաթըլ օլ-մուշ տըր։ Մարսիլեատա Շարգ մալի 165-168 տիր։

Բալամուտ.— Սաթըլ եօգ. Իզմիրատ բիացա Թուրկուն օլուզ, չամբը 29 30, իքինճի 47-50, Ինկիլիզ ուսուլի 52-57, Ուռնաագուտ 58 62 վէ գալգուրլանմըշ 73-85 տիր։ Իզմիր վէ ինճիր.— Բիա-ցամըզատա իշ եօգ տըր։ Իզմիրատ սուլ-Թանիյէ 440,000 գանթար վէ էլլիժէ բազագը 230000 գանթար թախմին օ-ղընընյօր։ Գարա իրմիր հագգընատա Թիրէտէ էէօրիլէն զայիֆթ Թաստիգ օլընընյօր։ Ֆիյաթ 50 զ. տըր։

ՍԻՈՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆՔԷՆ

Հարցոտնոս-Ընէնտ ժոա. Վարժարանի

Ըստ հնուանդ սովորութեան վարժարանի Տեսչութիւնը օրեր առաջ պաշտօնագրով մը հարցաքնութեանց ժամանակներն կը ծանուցանէ Ս. Աթոռոյս Պատ. Տնօրէն Ժողովին, վերջինս ի նկատ առնելով Տեսչութեան հրաւերագիր ծանուցումն՝ ժամանակին կազդարարէ ամբողջ միաբանութեան որ ներկայ գտնուին որոշեալ ժամանակներուն ի վարժարան քաջալերելու ու խրախուսելու համար ազգայ կղերներն իրենց աշխատութեանց ու յառաջդիմութեանց շաւղին մէջ։ Արդ, այս տարի, միևնոյն աւանդական բանաձեւն կրկնուելով Տեսչութեան կողմէն, ամսոյս երկուքին Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրը իր հետ ունենալով Տնօրէն Ժողովոյ չորս անդամներն և երկու անպաշտօն վարդապետներ՝ պաշտօնապէս գնաց վարժարանը ուր կանգ առնելով աթոռին առաջ «Հայրմեր»ով և «զգոյշս ձեռաց մերոց»ով հրամայեց քննութեան։ Երեսուն տղայոց ամբողջ քննութիւնը տեւեց 6 օր, միշտ ներկայ էին Տնօրէն Ժողովոյ անդամք և 1-2 անպաշտօն հոգեւորականներ։ Տաճկերէնի քննութեան օրը ներկայ էր նաև Ս. Քաղաքիս Մէարիֆի տնօրէնը, որն մի քանի հարցումներ ալ բերաբերաբար, աշակերտաց տուած պատասխաններէն գոհ մնաց և մեկնած պահուն իր գոհունակութիւնը յայտնեց Ամեն. Ս. Պատրիարքին որ ներկայ էր։ Աշակերտաց հարցաքնութեան իրենց ուսուցիչներուն կողմէ, դուն ուրէք հարցումներկուզղէին ներկայ ունկնդիրք, աշակերտներու նիշերն ալ դասատուներու կողմէ կ'նշանակուէին՝ բան կարգուութեան։ Թէպէտ և, բարիս, այս դրութիւնը օրինաւոր սահմանն դուրս է, ինչպէս Պոլիս և շատ մը գաւառներու մէջ ընդունուած սովորութիւն մէ որ՝ ունկնդիրք ալ կը մասնակցին աշակերտաց կարողութեան հատմատ իրենց կարծիքներն յայտնել և խորհրդակցութեամբ կը նշանակեն թիւերը։ Պէտք է անկեղծ ըլլալու համար խատովանինք որ ըստ ամենայնի աշակերտաց միանուագ յաջող քննութիւն մը անցուցին ի շնորհս մի քանի կարող և խղճամիտ ուսուցչաց։ Այս տարի դատ.Վարժարանը 9 չէջանաւարտներ ալ ունեցաւ, որոնք աւարտած են հետեւեալ դասընթացքն. Հայերէն քերականութիւն, ճարտասանութիւն, եկեղեցական, հին և նոր կտակարանի պատմութիւն, ուսումն պարտուց, մաթեմատիկ, աշխարհագրութիւն, տիեզերագրութիւն. այս դասերը մինչեւ վերջ աւանդած է խզճի մասը Դեր. Սահակ Սրբազան յոյժ ձեռնհասութեամբ։ Հին և նոր կտակարան, քրիստոնէական մեկնութիւն (չորից աւետարանչաց), գիտակցաբար և խղճմտօրէն աւանդած է Դեր. Մամբէ Սրբազան։ Բնագիտութիւն և Հայ. Գաղղ. Ալժ. Կարապետ Վարդ. Ցեսուչ, գեղագրութիւն Արժ. Յարութիւն Վարդ.։ Տաճկերէն և երաժշտութիւն հանդերձ ձայնագրութեամբ՝ Պ. Սողոմոն Գրիգորեան։ Հին և մէջին դարուց և ազգային պատմութիւն՝ հմտաբար աւանդած է բարեշնորհ Գէորգ Սարկաւագ։ Գաղղ. լեզու՝ մեսիո Ալթորաս՝ (Հրեայ)։

Ինն ընթերցաւարտից, երէցն Վռամշապուհ Յակոբեան, գրած է գրաբառ լեզուաւ հատուած մը իբրեւ Ռեզ աւարտականի։ Հայրապետ Կիւրտեան, «խաբէութիւն» վերնագրով։ Գրիգոր Հովհաննան, «եթէ վշտանայ մի ոգեամն» եւայլն։ Յակոբ Սեպուհեան՝ «լի կոչեք զիս Տեր Տէր» եւայլն։ Յովհաննէս Ներսէսեան՝ «երկիր»։ Վաղարշ Պէքբերեան «յաղագս մերժման եւայլն։ Խաչատուր Սարգսեան՝ «պատուեա զհայրդ քո և զմայր»։ Խորէն Քոսդոեան, «ուսարուք յինէն զի հեզ եմ» եւայլն։ Ժառ. վարժարանի հարցաքննութիւնք աւարտելէ վերջ քաղաքացի երկսեռ մանկանց քննութիւնն ալ վերջացան, սակայն կը ցաւիմ, որ կամքէս անկախ պատճառներով այս վերջիններուն չը կարողացայ ներկայ ըլլալ, բայց լսածիս նայելով բաւական համարձակ պատասխաններ տուած են և արդիւնաւոր եղած են քննութիւնները։ Շրջանաւարտք օգոստոսէն վերջ վարժարանէն դուրս պիտի գան և ղրկուին Ս. տեղերը՝ դպրութեան պաշտօնով. ընդարձակ ասպարէզ և յաջողութիւն կը մաղթենք մեր ապագայ հոգեւորականներուն։

ՍԻՈՆԱԳԱՏՈՒՄ

Երուսաղէմ 1900 Յուլիս 12

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱՀԱՆԷՍԻ

Հանդուցեալ Մկրտիչ էֆ. Փափազեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուութիւնք եղած են Հիւանդանոցս.

Ազն. Այրի Տիկ. Պայծառ Ն. Կէվ- զ.
բէկեան և զաւակունք 108
Մեծ. Օհանան էֆ. Տօզրամաճեան 108
Կ. Պոլիս 24 յուլիս 1900 (Կնէ)

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էվվելէրի կէճէրի ԵԱՆԿԸՆ

Էվվելքի կէճէ վուգու պուլաբ-ղընը տիւն եաղաբղըմզ Գալաթա-տաքի եանկըն հագգընատ մուախ-խէրէն իճրա իթարիկիմզ Թահ-գիգաթատան անկաշլաբղընա կեօր-է, իրաթի Թրիանտաֆիլին քիրա իլէ պուլընաբղը պագգալ մաղ-զասընատան աթէչ չբգաբղը կեօրիւ-լէրէք, տէրհալ եէթիշիմիշ իսկ տէ, աթէչ տիւքքեանընն հեր Թա-ռաֆինը տա գաբլամըշ օլատուզնա-տան, սեպտեմբրիլմէսի միւմքին օ-լամամըշ տըր։ Եանկըն՝ իւսթիւն-տէքի պիր Ռում մէչխանէճիին քի-ռա իլէ օթուրաբղը էվի սարմըշ վէ եչինտէքիլէր հիշ պիր չէյէ պագ-մայարագ տնճագ ճանլարընը գուր-թարապիմիշլեր իսկ տէ, հեր Թա-ռաֆի ալեվիր իչինտէ պուլընաբգա-տան պաշգա, գաբուլաբղ տուխի աչմագ պիր տիւրլու միմքին օլա-մամըշ տըր։

Եանկըն մահալինէ կիտէն պիր գաշ քիչի մէրգում Ռումին գաբ-ըբյլա չօճուգլարընը գուրթարա-պիմիշլեր իսկ տէ, պունա տա մուվաֆֆագ օլամամըշ-լար տըր։ Նէհայէթ 4 քիչի էվէ կիրէրէք Զիչօրալօ նամընատա օլան մէրգում մէչխանէճիին գաբըբընը իւսթ գաթա չբգաբմըշլար վէ եա-նընատան պիր էվին թարացասընա աթարագ գուրթարապիմիշլեր տիր։ Գատրն չօճուգլարընն աշաղը գաթատա պուլունաբգլարընը խա-պէր վերտիկինատէ, պունլար օպի-չարէլերի տէ գուրթարմագ եմէլիյէ թէքբար աշաղը էնմիշլեր տիր։ Զօ-ճուգլար օ սըրատա աճը աճը պա-ղըրբգ իմատա իսթէյօրլար իտի։ Նէ չարէ քի, աթէչ պիչարէլերին պուլընաբղը օտանընն հեր թարա-ֆընը սարտրղընատան գուրթարբլ-մարը մէրգին օլամամըշ տըր։ Պիրի 5 եաշընատա Տիմիթրի, վէ տի-կերի 3 այլագ պիր գէղ չօճուղը օլան եավրուճբգլար պաղրատ պա-ղրատ եանըգ կիթմիշլեր տիր։

Պագգալ տիւքքեանը սիկուրթա-լը օլաբղը կիպի, իչինտէքի էշեա տախի 600 լիրայա՝ Եունան գում-բանեասընա սիկուրթալը իմիշ։ Ի-բաթի՝ պունատան 15 կիւն եվվել տիւքքեանատքի ուշագլարընա եօլ վերբերէք եէնիտէն ուշագ ալմըշ, վէ եանկընըն պիրտէն պիրէ տիւ-քքեանընն տեօրթ թարաֆընը գաբլա-մասը՝ գատտէն իյգա իտիրկինէ չիւպհէ պրագմամըշ տըր։ Զազբ-թաճա պու պագատ թահգիգաթա տեվամ օլընընյօր։

—Թիւրքիա վէ Եունանիսթան տա-բասընատա էլեէվմ մուալլագատա գալմըշ օլան պազը մէսէլէլերին միւզաքերէսի իչիւն Բարիզատ պու-լընան Եունան սեֆիրի բրէնս Մավ-բրոգորատօ Աթինայա չաղրըմըշ տըր։

Գենսօլօսլար մուգավէլենամէսի մէսէլէսի հագգընատա ճերբյան ի-տէն մուխապերթը բէսմիյէլի կա-վի պիր Պէյազ Քիթաբը՝ եաղընա-տա պու խուսուս հագգընատա Մէճ-լիսը մէպուսատա ճերբյան իտէ-ճէք օլան միւզաքերաթա էսաս օլ-մագ իւզրէ Եունան հիւքիւմէթին-ճէ թէրթիպ իտիլմիշ օլուզը Մո-նէրէօրատ օղունմըշ տըր։

— Պուլկարիսթան միւվրեատ-թընա գաբլը գօնուլաճագ կեօմ-բիւք բուսումընը թայինէ մէմուր գօմիսիօն՝ տաբրեի Սատարեթուզ-մատա տիւն տախի թօրանմըշ, վէ պու իճթիմատա հեր իքի թարաֆ մուրախխասալարը հազըր պուլընմ-ըշլար տըր։

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ի. ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ 1900—1901

Վարժարանիս Ի. տարեշրջանը կը սկսի յառաջիկայ (1900) սեպտեմ. 1ին։ Նորեկ աշակերտաց մուտքի քննութիւնները տեղի կ'ունենան օգոստոս 29ին և 31ին, իսկ դասերը կանոնաւորապէս կը սկսին սեպտ. 1ին։

Թոշակաւոր գիշերօթիկ աշակերտաց ընդունելութեան պայմաններն երկու տեսակ են։—Պէտք է վճարել.

Ա. Միանուագ մուտք 3 Օսմ. լիրա, տարեթոշակ 20 լիրա, արձակուրդի տուրք 1 լիրա, ամէն ծախք վարժարանիս վրայ։ Եւ կամ Բ. առանց մուտքի 12 Օսմ. լիրա տարեթոշակ և 1 լիրա արձակուրդի տուրք, պայմանաւ սակայն որ աշակերտաց ծնողք հոգան զգեստի, կօշիկի, ասոնց կարկատանքի, դասագրոց և դպրոցական այլ պիտոյից, մահճակալի և անկողնոյ, ինչպէս նաև դեղօրէից ծախքը։ Իսկ վարժարանը կուտայ սնունդ, ուսումի և կը հոգայ լուացքի, բժշկի և այլ ծախքերը։

Ցերեկայ թոշակաւորք պարտին վճարել 6 Օսմ. ոսկի տարեթոշակ, և կը ստանան ուսումնական միայն ցերեկայ ճաշ։

Մանրամասն տեղեկութեանց համար, ծնողք կամ պաշտպանք կրնան դիմել ի Կ. Պոլիս, Ազգ. Պատրիարքարանը, և ի Կարին վարժարանի տեսչութեան։

Յառաջիկայ տարուան համար ձրիաբար ստանց ընդունելութիւնն արդէն կատարուած ըլլալով, այդ մասին ո և է դիմում առանց հետեւանքի պիտի մընայ։ 10—7

ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՊԱՐՏԻԶԱԿ

Վարժարանիս առաջիկայ տարեշրջանը կը սկսի սեպտեմբեր 4ին (ը. Ե.) երեքշաբթի առաւ։ Տարեթոշակն է տասնուվեց (16) Օսմ. ոսկի, 8 ոսկին սեպտեմբերի և միւս 8 ոսկին փետրվարի սկիզբը վճարելի։

Տնօրէնութիւնը ամէն ջանք և խընամք կը տանի վարժարանս ամէն կերպով գոհացուցիչ և բարեկարգ վիճակի մէջ պահելու համար,

Արդէն իսկ գտնուած կարող ուսուցիչներու ծանօթ խումբին վրայ աւելցուած է Մինաս էֆ. Ծալեան։ Մանուկ էֆ. Թադէոսեան եւս պիտի ըստանձնէ գեղագրութեան և գծագրութեան դասերը, իբրեւ մասնագէտ-ուսուցիչ այդ մասերուն։

Տիկին Զէմպըրս անձամբ պիտի հսկէ մասնաւորաբար փոքրիկներուն վրայ։ Բոլոր աշակերտներն արդէն կը գտնուին վարժարանին բժշկին անմիջական հսկողութեանը տակ։

Նոր աշակերտներու արձանագրութեան համար ծնողքներ կամ խնամակալներ կը հրաւիրուին անյապաղ դիմել վարժարանին Տնօրէն Տր. Զէմպըրսի (Պարտիզակ), որմէ կարելի է ստանալ պէտք եղած ամէն տեղեկութիւն, և կամ Մր. Փիթի, Պայպըլ-Հաուզ, Կ. Պոլիս։ 10—7

Զինքը	Ֆիյաթը	
տարեթ	զ.	Բ.
1500 Զիւքիւր վէ իւնաս ահէղէ-յէ մախսուս գաւնատրա	20	30
1000 Եէմէք Քապաղը		33
500 Սու սիբահէի	4	
500 Սու գաաէկի		25
100 Խասթեկեան գաբօթը իմալիյէսի		30
3 Աղէաթ վէ էաէվաթ հըֆ-ղընա մախսուս տօլապ		500
500 Էլդիսէ իմալիյէսի		95
1000 Սիւզ հավլուսը	2	18
2000 Ահէղէի զիւքիւրա մախ-սուս չօրապ		5
1000 Ահէղէի իւնասա մախսուս չօրապ		4
2000 Էլ մէնտիլի	1	18
500 Թէրլիք	1	25
1500 Խասբը սիբիւրկէսի	1	30
40 Ասմա լամպա		28
800 8 նումէրօլը լամպա չի-չէսի		11
200 30 » » չիչէսի	1	
1000 (Տէսթէ ատէտ քիպրիթ) պէհէր ատէթէսի 6 քիպ-րիթ գուբուսընը միհ-թեվի	4	25
500 (Գուբու՝ ատէտ սիկա-բա քեաղբասը) պէհէր գուբու 90 ատիթերի հավի	12	
1000 Մատէնեաէն մամուլ գա-չէզ	1	30

Միանգամատա պուլընան պալէատէ էճնասը մուհարբէր Տար իւլ Ահէղէ էֆ-թիյաճաթընընն հիվալարընա մուհար-բէր ֆիյաթլարա թալիպլերի իւգ-ըինէ օլուա, չէհրը թէմուզընն 22ճնի ճումատա էրթէսի կիւնինէ գատար հեր գաշ բարա, վէ 24ինճի բազար էրթէ-սի կիւնիւ սաաթ 10ա տէկին 100աէ 5 թէնզիլաթ գապալ գրլընճաղընատան՝ թալիպ օլանլարընն թէէմինաթ ագէէ-լերինի համիլէն՝ Տար իւլ Ահէղէ գօմ-սիոնը տախմինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէլերի իլան օլընընը։ 5—5

ՀԷՐ ԳՐԻՄԱԼԴ
ՊՐՕՆՇԻԹ, ՆԷԶԼԷ

ՎԻ ԷՍԿԻՄԻՇ ՆԵՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՕՔՍԻԻ-ՐԻՒՑԻ ՎԱՐ ԻՍԿ ՕԳՈՒՍԸՆ

Պագըմայրպ իհվալ իսիլմիշ վէ եաիսա ֆէնա պագըմրշ ատի պիր նէզլէ՝ վէրէվի պիլէ սավէթ իսէր իսկ տէ, էքսէքիա պրօնիթիէ թահվիլ օլուր. եանի ագֆիյէրտէքի պրոուլար գարբոնը. պագէն էօքսիբիւք օ գատար չօղալը վէ օ գատար քէսպը չիտտէթ իսէր քի, թէքմիլ վիճուռա սարսըլըբ վէ եօրուլբը. ույգու ույունմագ օլուր. նապգ գայրֆիլէրը վէ ազ պիր սուռգ արնտգտա, էօքսիբիւք վէ նէֆէս սըգընմրլրը իքի գաթ արթար։ Բէք չօգ տէֆա ագֆիյէրլէրտէ գապաթնըզլար (թիւգէրբիւ) հարլ օլուռգ, պունլար չօղալընմա՝ ճիյերլերի թըգարլար, ճէրահաթ պազատրզլարընտա տա, ագֆիյէրին հիւճրէլէրինտէ պօզուգլըգ բէյտա օլուռգ, ճիյեր էրիյերէք գովուգլար բէյտա օլուր։ Սասթա՝ պիր թարաֆր ազրըմագրզրն էրիյիպ տուրուր. միթէմատիէն հիւզիւնի կէօրիւնիր։ Թիւքէրիւքլերի վէ պալկամլարը էվվելէտ պէյտ, քէօբիւք իւ վէ սէտէֆի օլտուղը հարտ. բէյտերբէյ էնտիշէյի մուճիպ օլաճագ պիր բէնկ ամղաղ պպշար, վէ նիհայէթ եէշիւ չալար։ Ֆոմրիւ արթգագ ազը ազրը պիր ճան չէքիմէտէն իպարբէթ օլուռգ. թէմամբյա ագլը պաշընտա օլտուղը հարտ սէօնիվէրիր։

Պինանալէյհ, ուզուն սիւրէն պիր նէվագիլտեն վէ իլա պիր պրօնշ թ պաշլանկրճնտան չօգ սագրնըվմալը տրը։ Ազբլաշմազտան էվվել իսապթալըզը տուրատուրթմագ վէ պաշլը պաշլամագ ֆօնիւիւ ալմագ էն էմին թարէգ տիր։

Եալընըզ պիր գահվէ գաչըզը կիւյօ գաթբանը պիր պարտագ սու իչինէ գարշրշորբլարագ հէր թամամա իչիտիքտէ, էն մուանիտա նէվագիլ վէ էն էսկիմիշ էօքսիբիւք տէֆ օլուր կիտեր։ Հաթթա վէբէմ օլտուղը էյիճէ անաշրլան իսապթալրգ տատի չօգ ատֆա պու սուրէթլէ տէֆ ու թէտավի օլունապիլիր։ Զիրա վէրէմ իսապթալրզընտա գաթբանը իսթիմալի՝ վէբէմ լրզը տուրատուրթմագ վէ պաշլը պաշլամագ ֆօնիւիւ ալմագ էն էմին թարէգ տիր։

Գապարմրգալարընն իրին վէ ճէրահաթ պազատարը մէն իսէր։ Թապիաթ տա եարտալ իթիտիքտէ՝ իսապթալրգ էքսէրիա մէմուլէտն գիյատէ չօ բուզլրգալա էյի օլուր։ Պու ատիրկիմիգ հէմ ռահիհ վէ հէմտէ սատէ վէ գօյայ պիր չէյ տիր։

Պու իլաճ՝ հէր էճզախանէէտ պուլընը։

Պու իլաճըն տիկէր պիր մուհասէնաթ տա՝ ֆիյաթրընն զայէթ էհվենիյէթի տիր։

Կիւյօ գաթբանընն պէհէր շիշէսինտէ՝ 12էն 15 լիթրայա գատար սու իչինտէ գուլլանըլմասը թէրթիպինէ միւգթագի մրգտար գաթբան ալվճուտ իտուկի նագատը տիպգաթալարընը իսկ վէ կիւնտէ պիր լիթրա սու իչիլէճէյի ֆազ իսիլսէ՝ եէվմիյէ անճագ ելիրմի օթուզ բարա գատար թէտավի մասրաֆը օլաճագը անլայըլրը։ Կիւյօ գաթբանընընն (Coudron Cuyot) կէրէք էհվենլիկի վէ կէրէք եարալըրզը՝ պու իլաճընն պու գատար չէրէֆ եարատ նամ գազանմասընա վէ խթիմալի ուժումիլէշմէսինէ ազ եարալմ իթմէմիշ օլտուղը տէրքեար տրը,

(4)

ԷՇԱԼԻԻ ՔԻՐԱՄ ՊԻԼՄԷԼԻ ՏԻՊԼԷՐ ՔԻ

185 սանթիմէթրօ ուզունլըղընտա օլան սաչլարընն պու գատար ուզուն վէ սըգ օլմասը՝ պիր սէնէտէն պէրու գուլլանտրզըմ բօմոռ ատէօնիրէ տէր։ Եիւբէք բահաթլըզրյա տէյէպիլիրիմ քի, պու բօմատանընսաչլարընն տէօքիլմէսինի մէնէ վէ սէյլիւն կիպի սաչամալիք օլմագ իսթէյէնլերէ եէկեանէ միւէսսիր իլաճ օլաճաղը՝ հազիգ թապիպլերին պիւէ թէսիմէրէուսի տիր։ Պու բօմատայը գուլլանալար՝ սաչլարընն սըգանսըզընը վէ օ նիպպէթատ հալը թապիիսինի մուհաֆազայա մէտատ օլարագ պիր չօգ սէնէէլէյտ պիւէ սաչլարը պէչալամթագտան մէն իթտիկինի կէօրիւբլէր։ Պու զապատ էհվալի քիրամ իպալազը թէէմինաթ իտէպիլէճէկիմիժտէն, իֆպատաթը սալիֆէմիզին ֆիչ պիր սուրէթլէ սուի թէլագգը օռունմամասընը ըէճա իտէրիզ։

Պու բօմատա իլէ անընն պէրապէրինտէքի մաթպուխը 6 այ միթէմատէն գուլլանաբագ հիչ պիր թէէսիրինի կէօրմէյէնլէր՝ թէեմիյէ իթտիքլերի մէգալիզի կէրիյէ ալապիլէճէքլերը տիր։

Հէր պիր հօգգանընն ֆիյաթը 5 ֆր. օլուգ, մաթպուխ եարբլանագ նէպաթրն ֆիյաթը 1 ֆր. տրը։ Տէքսըս Վիէննատա (Ավսթրիա) Աննա Սէյլակ։

Շարգ չէհրլէրինտէքի տէքսըս տա Սթանպօլտա Նուսուֆիեան խանընտա Մ. Կրօսի վէ չիրէքչուս։

Սայր ֆէ-ռուրի ալանան մահալլէր

Տէրսաատէթատ նեեին ճամիսէ Մ. Մ. Ժ. Ռ. Պէնզոննա վէ գումբ.,

Գալաթատա Գարաքէյտէ Մ. Մ. Ժ. Ռ. Պէնզոննա,

Պէյօղլունտա մուշթերէք ֆապրիգալարտա պէյրիք տէրօ,

Պալաթատա Լիվիլլա էֆ-ֆնին էմինիէթ էճզախանէսի,

Խասքէյտէ վարբ իսքէլէսի եագընընտա Սիմանթով Գաթան էճզախանէսի տիր։ 26—20

ԱԼԵԱՆԶԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՃԷՆՕՎԱՊԱ

	ֆրանկ
Սէրմայէ. թէէվինաթ ագչէսի՝	87,455,645

Գումբանեա՝ միւսթէլիթի վէ մուայլն վատէլի էօմիւր սիկուրթասը, ճէհեգ, գայը հայաթ չարթըյլա վէ մուվագգաթ սուրէթիյլէ խրատ վերմէկը իչին սիկուրթալը ագա իտէր վէ պէրվէճէնը աթի մէնաֆիի կէօսթէրիր։

Պ/ը ռէնէ սիկուրթատան սօնդրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (Բօլ) չիւրիւմէզ. տուէլը վէ ինթիհար թէէմին օլունը։ հէր սէնաաթ վէ հէր եօլճուլըգ իչին մէգքիւբ սէնէտատէքի իճբրէթատէն փագլա իճբրէթ ալընմագ, իճբրէթ վէրիլմէմէկէ պաչատրը թագարլատ մէգքիւբ սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ տէրունտէ էվվելճէ թային օլունտրը գըյմէթատ կէրէկէ սաթրն ալընը։ մէգքիւբ մուգավէլէնամէնին թանզիմնատ խարճ մարաֆ եօգտրը։

Քեար վէ թէմէթթիւէ հիսսէտարըլըգ վար։

ԳԱԶԱԼԱՐԱ ԳԱՐՇԸ տախի սիկուրթա ագտ օլունը։ մէսէլա գազա եիւգունտէն էօլիմ զուհուր իտէր իսէ, վէ եա տահմի վէ եախսա մուվագգաթ իգթիտարսըզլըգ կէլիր իսէ՝ սէրմայէ էօտէնիր վէ եախսա եէվմիյէ թազմինաթ վէրմէք։

Թէնդիմ։—Վէլօսիբէտ, պէկիր, ապրազա, թրամվայ, շրմէնտրիքէր, վաբոր վէ եէլքէն կէմիլէրի, ավ վէ պէօճէք սօգուլը գազալարը՝ եա սէնատաթն իհրա օլունտրը զէման վէ եախսա անընն խարիճինտէ գազա վուգու պուլտրգտա թազմինաթ վէրմէք իչին սիկուրթա ագտ օլունը։

Գէզալիք գումբանեա՝ միւտաֆէտ նէգա վէ եախսա ատամ վէ եա էշեա գուրթարտա չալընըլտրը զէման վուգու պուլան գազալար իչին տախի սիկուրթա ագտ իտէր։

Գումբանեանրն Պանգասը՝
ԳՐԵՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։

Ռոմամ ռէնդրի՝ Գ. Ֆերուսեան
Սթամպօլտա Հանօթուլը խանընտա
Ն՝ 53, 54, 55, 36։

FARINE LACTÉE NESTLE

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻՒԹԷՄԱԼ ԶԸՏԱ

Պիտիւմէտ մէմալիք հէքիմլերի թարաֆրնտան թավսիյէ ալունմըշ տրը. տէրունտէ էն ալէա Զուրիցէրիա սիւտի վար տրը։

Պիտիւմէտ էճզախանէլէրտէվէ պաչլընա էճզա տէրօլարընտա պուլընը։

ՖԱՌԻՆ ԼԱԳԱԹ ՆԷՍԹԼԷ
ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնդրա 3 օգոստ.

Ռնկիլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	097—81
Ստ. էհամը պչլրը	22—50
» » գաբանը	22—62
» » » Բ	45—75
» » » Դ	25—37
Ցամանը Գանգասը	11—25
Մըսրը ասլ. մաթթահրաթ	103— 5
Գուլկար խաթիգրազը	80—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—37

Բարիզ 6 օգոստ.

Երանս. էհ. 3 % ֆր.	100—22
» » 4½ %	102—25
Եէնի Օսմ. էհամը ռչլրը	23—10
» » » գաբանը	23—10
Միւսսուրի	
Բանքայի ռչլրենարիէրի	110—75
Ցամանը Բէյթիսի էհամը	313—
» Գանգասը	35—
Դրէսալ Լիմիթէդ	1070—
Թրանսվալ	62—25
Ռէսիսիֆէ Թիւրք	43—
Ցամանիյէ	437—50
Ֆուսան Օթթօման	510—
Ֆրանսիոլ	72—05
Թրանսվասալ	82—
Գամպիս 3 այ վատ	25—18

Վիէննա 6 օգոստ.

Լօնդրա իզգէրինէ գամպիս	243—
Բանքայի ռչլրենարիէրի ֆ.	106—
Ցամանը Բէյթ ազ-թրթ	387—

Պէրլին 6 օգոստ.

Բանքայի ռչլրենարիէ (մարգ)	109—20
Լօնդրա իզգէրինէ գամպիս	20—28
Ռուպլը	216—12

Պրիւքսէլ 6 օգոստ.

Բանքայի Շրմէնարֆիէրի	110—25
Բանք Օթթօման	22—60

ՆԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

[illegible]	24—34
» » » [illegible]	24—37
» » » [illegible]	24—32
[illegible]	24 33½
[illegible]	109—50
» » » [illegible]	110—25
» » » [illegible]	109—50
» » » [illegible]	109—50
[illegible]	—
[illegible]	—
[illegible]	—

ՊԱՆԴԻ ԱԳԱՐԱԿԱՆԸ

Բէյթ ազգանունը Օ. Լ.	13—50
[illegible] Ա.	—78
» Բ.	—48
[illegible]	6—25
[illegible]	2—
Շոլիկանսքի Թրամվայ	463—
Ամբրաֆոն	4—22
Դրէսալ Ժէնէրալ	0—34
Սօսիէթէ Օթթօման Ի. Լ.	0—13
[illegible]	090—
Ֆանգ Նասիոնալ սը Դրէս	398—
Թրանսվասալ	79—
Բրիթիշ Թահվիլսիզ	465—

ԱԳՏԷԼԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱՆԸ

Սամ. լիրասը 100 գլ. տան	Ղր. Բր.
Գէյրզ մէհէրիլէ ֆասլը	108—02
Մէթալլէք »	096—
Ինկիլիզ լիրասը	109—39
Ֆրանսըզ ֆրանք	87—26
Բոլ	90—
Գրէսիոզ ալթունը	51—06
Իսարոլ գայմէսի	8—61

ՊԱՄԲԱԿ

Լօնդրա	108—25
Ֆասիզ 3 այ վատէլի	23—07
[illegible]	18 67
Վիէննա չէքի (գուրօն)	22—13

ԻԼԱՆԱԹ
ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ՃԱՆԻՊԸ ալիսինտէն

Խասսա եէտինճի ալայրն իքինճի թապուրընն իքինճի պէօլիկի իչիւն Էսիրնէ Գարուսընտա գարագօյխանէ ինչա իտիմէք իւզրէ խթիմլաքը Շուրաի Տէվլէթ գարարը իւզէրինէ պիլիսթիյան չէրէֆսարը օլան իրատէի Սէնիյէի հազրէթը խիլաֆէթբէնահիտէն օլան վէ մահալը մեզքիւրատ պուլընան եիւզ օթուզ ալթը պուչուգ զըրաբ միյմարի թէպիհնտէ օլուա, միւլքի՝ Ահմէտ Պիճան էֆ., վէ կէտիկի՝ Գօսթի վէլէտը Տիմիթրի վէ Սիմոն վէ Տիմօ էօհտէսինտէ կէօրիւնմէքտէ օլան պիր նումէրօյը արսանընն պէհէր զըրաբնա գարարնամէի մախսուսընա թէվֆիգէն թէչքիլ, վէ մահալինէ իդամ իտիլէն հէյէթ ճանիպինտէն օթուզ պէչէր ղրուշ գըյմէթ թագտիրտիմիշ, վէ գարարնամէի մէզքիւրը սէքիզնճի մատտսի հիւքմինճէ, խարիթասը՝ Իքինճի Տարէի Պէլէտիյէ գաբուսը իլէ մէզքիւր արսանընն միւնասիպ մահալինէ եարբչորբրմրշ օլտուղընտան, իլանը քէյֆիյէթէ իսթիտար գըլընը։

19 թէմուզ 316 3—3

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

(83)	էշյէի ծէրիր	պէհէր էշյէի ծէրիր	
		Ղր.	Բր.
Սարը թել	10000	14	30
Պալը միսմար	5000	5	30
Էօքճէ միսմարը	6000	2	25
Վիտալը միսմար	400	2	28
Թել միսմարը	2000	4	30
Աղամ չիվի	1200	2	
Գարբիլ պէհէր 1000ի	100000	7	30
Եէնի մաքինալա բա չիվի	3500	5	30
Զիրիչ	700	2	5
Պալմամը	600	16	
Զիւէ իբրիկի	260	32	
Օլիման »	1200	14	
Սայա »	1200	33	
	ասրէ	պէհէր ասրէի	
		Ղր.	Բր.
Այագ գապը իմալինէ մախսուս	200		
Եարտալը սիյահ մագարա իբրիկի	12000	1	99
	ռչլէնը	պէհէր ռչլէնը ծէրիր	
		Ղր	Բր.
Զիրվէ հէբիտի	6000		19
Բօթին »	6000		16
Բօթին լասթիգի	5000	7	
Բէվէնտուգ պէզի	6000	2	25

Պէյգոզ գալէվրախանէ անպարը իչիւն միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվգը մինանգասայա գօնուլտրզը էվվելտ տախի իլան օլունան պալէտատէ մուհարբէր 18 գալէմ էշա ֆիյաթը մէվզուէսայէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուգ, թէմուզը Բուսիին 24իւնճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն մուանգասասը իճրա օլունարագ մէզքիւբ կիւնտէ գաբարը գաթիսի վէրիլէճէկինէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնգիլնէ թալիպ օլանլարը՝ մագասը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէրէսինէ կէլմէյէրի։ 3—1

* * *

(84) Նիզամիյէ չարը անպարը իչիւն 3 այլըգ օլարագ գօնթրաթօյա բաղիթը միւգթէզա 4 մրլեօն գըյէ չարիին միւնագասասը պիլիթրա չէհրը հալը Բուսինն 29ընաը տուսա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի իչա վէ բաղար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնգիլի գապուլ օլունաաղընտան, մէզքիւբ էլ մզգատ չարի իթիա թալիպ օլանլարը՝ մագասը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 3—1

Ծօվիկօղլու Նզրանը՝ Տիվրիկ պիտայէի մահքեմէսի իլաբյա Իպրիկօղլու Միքայէլ զիմմէթինտէ մահքեմունպիկ ալատաղը օլան մէգալիզին թէէմիրը իսթիյիսասը իչիւն մէտեուռը մէրգուռմրն բէտերի Ալէքսան վէլէտը Միքայէլտէն իսթիգալ էյլէյէն վէ մահքեմէի մէզքիւբէտէն թէվարուռ իտէն թահրիրթատա հաճգ վէ ֆիւրուխթ էշա իտիլէն Ուն Գաբանը ճիվարընտա Խաճէճ Խալիլ Աթթաթ մահալլէսինտէ Զէյրեք ճատտէսինէ վագը թախմինէն 50էր արշը արտա իզերինէ մէպտի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ արգա ճիհէթլէրինտէ պիրբէր մրգատաթ պաղէյի հավի վէ չէհրի 260 ղ. իկաթը մէհիթէվէ 88 նումէրօյը աթթաթ վէ 90 նումէրօյը սիմտանի օլարագ 2 պաղ տիւքքեան թէմամընը 15 կիւն սօնրա պիլմիւգաչէտէ ֆիւրուխթընա թէշկպիւս օլունաճաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա տարէրէսինտէն իլան օլունը։

24 թէմուզ 316

Պօղազ Իչի ճիվարընտա Սարբեար եէրի Մահալլէսինտէ բազար Պաշը ճատտէսինտէ 116 վէ 118 նումէրօյարընա մուրագգամ օլուգ, թէտպահ տէվլէթը Ալիէֆէնդի Բում միլլէթինտէն Միթիխյատ վէկիլը Նեգօնը էօհտէսինտէ օլուգը հալտէ մուգատտէժմէկ պա սէնէտար բէտմի 150 ատէտ լիրա Օսմանի տէյնի մուգապիլինտէ վէքեսիէթը տէվրիյէ իլ Իրաթիա Ակկէլիյէ մէրհուն պուլրնան մալիմ էլ հուռատ վէլմիշթէմիլրնան սրրի միւլք պիր ատտա մէյխանէ կէտիկի՝ միւատէթը մուայյէնէնին միրուր էյլէտիկի հատ թէվիյէի աէյն օլունմամասընտան նշի, տարնէի մէրգուռմէնին վէքիլի Գօսթաքի թարաֆընան վուգու պուլան խաթտա իւզէրինէ, ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ թարիքը իլանան իթապաբէն 45 կիւն միրուրինտէ իհալէի էվվելիյէսի վէ օնտան սօնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմը գապուլ իտիլէրէք խթիմը միւատէթտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւատէթլէ մէվգբի միւզայէտէյէ գօնուլտրզընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիմամթ ալմագ իսթէյէնէրին՝ մէզքիւբ կէտիկին գրյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 30000 ղ ընն 100տէ 10ը նրսպէթինտէ բէյ ագչէրէրին միւսթասհրզդէն Տէֆթէրը Խոգանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտատ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։

24 թէմուզ 316 3—1

Ղարբէպի Միւսլիմյն խասթախանէսի իչիւն միւպայէսսընա լիւգում կէօրիւնէն 1200 գըյէի ճէտտու Գանտիանընն Զիֆթէ Սամի տամկալը սապօնընն պէհէր ճէտտու գըյէսի 3½ ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըզընա, վէ թէմուզըն 29ընճը ճուսա էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բաղա վէ 31ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սապ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսկ գապուլ օլունճաղընա պինանէն, ինգանընյա իթա իթմէք վէ տահա գիյատէ մալիմամթ ալմագ խթէյէնէրին՝ մէգլիսը իտարէի եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

24 թէմուզ 316 3—1

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէսսընա լիւգում կէօրիւնէն 70862 քիլօ քէօմիւրին՝ հէր նէ գատար թէմուզըն 18ինճի սալը կիւնիւ իհալէ խարիլճէկի իլան օլունմըշ իսկ տէ, ամիրէն իշալ միւտէթին թէմամտինէ լիւգում կէօրիւլմիշ օլտուզընա, վէ էլեէմ պէհէր 100 ճէտտու գրյմէի 22½ ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըզընա, վէ թէմուզըն 29ընճը ճուսա էրթէսի կիւնիւ սապ 10ա գատար մէճլիսը իտարէի եվգաֆա միւրաճաաթ լիւթէնդիլ օլունմատըզը սուրէթտէ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր օլուգ, միւատէթը մէզքիւբէ զարֆընտա հէր գաչ բաղա թէնգիլ օլունը իսկ գապուլ օլունճաղընա, վէ միւնագասա բուսուլընտա իմլասը օլուգ տա միւատէթը մէզքիւբէ զարֆընտա միւրաճաաթ էթմէյէնլերէ՝ քէֆիֆ եէտ իթմիշ նազրըյլա պագըլաճաղընա պինանէն, քէյֆիյէթ մալիմ օլագ իւզրէ իլանընտա միւպատերէթ գըլընը։

24 թէմուզ 316 3—1

Թօբխանէէտ Ճիհանկիր մէզքէյինին գալֆալրգ ճիհէթինէ ամա 316 սէնէսի վագիյինէ գօշանընն հէր նասրլա գանգանէն գայի իտրլտիկի պէյանըյլա գայտէն տիկէրիին լիթասը խսիբէհամ օլունմըշ, վէ գուլուտա միւրաճաաթ օլունագտա, մէզքէյլը մէզքիւբրն չէհրի 60 ղ. գալֆալրգ վագիյինէի օլուռղը, վէ սէնէի մէրգուռմէ մարա վէ նրսան չէհրլերի իթա օլունրգ մայա չէհրինէն իթիպաբէն իթա օլունմասրը գայտէն թէպէյյիւն իթմիշ, վէ պու մագուլէ գայի օլան գօշան վէ սերկիրլերին՝ օլ պագատ իթթիխազ օլունան գարար մուճրինճէ կազէթալարլա 3էր տէֆա իլան օլունարագ, իլան թարիխլանտէն իթիպարէն 3 այ սօնրա նիւսսէի սանիյէսի թանգիմ վէ իթա օլունմագտա պուլընմրզ օլուռղընտան, մէզքիւբ գօշան հէր քիմն եէտրնէ կէշվիշ իսկ՝ եվգաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆաթը Ուսմանիյէ իարբէսինէ թէսլիմ օլունմասը, վէ միւատէթը մէզքիւբէ զարֆընտա զուհուր իթմէտիի հալտէ հիւքմի օլմայաճաղը՝ ճիմանէյէ մալիմ օլագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

18 թէմուզ 316 3—3

	ատտէտ
Սարը սախթյան ագչէ քէսէսի	300
Եէնի չուհա գարը սանտրգ	11
Տէրի գարը թախթա սանտրգ	65
Կազ թէնէքէսի	1500
Հարը սիւրիկէսի	2900
Սարմաչէթ՝ պէհէր բաքթի տէօրթիւտէն ատտա 5239ի, գըյէի ճէտտու 411։	

Սիւրրէի Հիւմայուն լէվազիմի իչիւն միւպայէա վէ իսալ իթտիրիլճէք օլան պալէտատ մուրագգամ 6 գալէմ էշանէն միւնագասալարընա իպթիտար օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ չէրտիթը միւնագասալարը էօյրէնմէք իսթէյէնէրին՝ թէմուզըն 25ինճի սալը կիւնիւնէ գատար մէճլիսը իտարէի եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

20 թէմուզ 316 3—3

ՆԷՎԱԶԻԼԻՆ

Նէվազիլի վէ հէր նէվի էնմիէլէրի թէմամյա էյլէյէտիրիր։ Պու մուէսսիր իլաճ՝ տէրհալ թէէսիր իթմէքլէ պէրապէր ասլա մուգիրը նէթիյէսի եօգ տրը։ Զօռուգլար տա անը չօգ գօյալըգլա գուլլանագիլիրլէր։ Նէմ հավալարտա ինան՝ Նէվազիլինի գուլլանագագ օլուր իսկ, ասլա նէվազիլ օլմագ։

ՆԷՎԱԶԻԼԻՆԻՆ ՍՈՒՐԼԸԹ ԻՍԹԻՄԱԼԻ

Մէզքիւբ իլաճը հավլի օլան չիշէնին զրվանասրը սըգըգ, տիշրը ֆիրգբրան մատտէյի պրունընա եագլաշը-բարագ եօգարը չէքմէճէն իպարէթ տիր. պունը կիւնտէ 5էն 20 տէֆայա գատար թէքբար իթմէլի տիր։

ԳԻՑԱԹԸ 1 ՖՐԱՆԴ ՏԸՐ

Ուսում տէրօղիթօսը՝ Ֆրանսատա Պէրք Բլատտա Ֆարմասի Սանթրալ (մէրքէզ էճզախանէ) տիր։ Տէքսատատէթտէ վէ վիլայաթտա պիհիմիլէ էճզա տէրօլարընտա վէ էճզախանէէրտէ սաթըլըր։

26—13

ԹՐՏԻՎԻՅԷ ՎԱՖՕՐԱԲԼԸՆԸ
ԼԻՄԻԹԸՏ ԵՒՐԷԹԻ

Մէզգիւբ ղ.ամ.ամանընդ վ-բօրբ՝ թաքնատ. բիյէտէն հէր չարշէնգիկ կիւնիւ եւլենան սօնրա ա.ափբ. սաաթ հատ էքսէքիւտիվ, ԲԻ. ԲԷ, եւ լեր վէ Մէսթիլի թ.ալիկնէ Տէրատատէթ. ինվանէլէրի իտանէկի կիպի, օգուստոսըն 9ընճը բէնճ. կիւրեւ տատի եվլենանն սօնրա ա.ափբանկա սաաթ 3ատ. «Շարգիյէ» վաբօրը Հայէքքէթլէ, ազգուռնա ԲԻ. ԲԷ վէ Խաչէատերյէյէ Հարատէքի իտանէճաբ.

ՎԱՖՕՐԱԲԼԸՆԸ ՎԱԳԸՆԸ ՀԱՐԷՔԷՐԼԷՐԻ

ԱԶ.ՄԷԹԸ

	Մուվասլէթ	Հարէքէթ
	սաաթ	սաաթ
Իսքէնտերիյէ	լաբլ. ազգ.	4
Բիրէ	ճ. ամամ ազգ.	7 ճ.մ. 1
Իզմիր	ճ. էրթ. »	6 ճ. էր. 1
Մերսին	ճ. էրթ. ազգ.	6 ճ. էր. 8
Տէր-սաաթէթ բաղար	»	8

ԱՎՏԷԹ

	Մուվասլէթ	Հարէքէթ
	սաաթ	սաաթ
Տէրսաաթէթ	սալը ազգ.	3
Մերսին	լաբլ. ազգ. 8	լաբլ. ազգ. 10
Իզմիր	լաբլ. ազգ. 3	լաբլ. ազգ. 3
Բիրէ	բէնճ. եվլէն	բէնճ. » 1
Ի քէնտերիյէ	ճ. էրթ. ազգ.	7

Նշմէ. կրօսբ վէ եէմ սա նագլիյէթը իչիւն գումբանանդ Սթամպօլտա Ի.ինի Հանանտատ Եէնի Վալիտէ խանընտա, վէ Գալաթատա Ֆարագէյտ Գօմիսիոն խանը գարշը-օրնտա գէնարն ատճէնթէ-նէրէրինէ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։ Բէգալիք հէր սրէնգ եոլ ճ.ուգգալը իչիւն Պէյօղլուտա Տարբ. Եոլսա Ն. 10ում Մ. Մ. Բօմա Գուգ վէ եվլատ Լրբնէն ատճէնթէտէրինէ միւրաճաաթ օ. Լ.ամալը տրը։

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՅ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

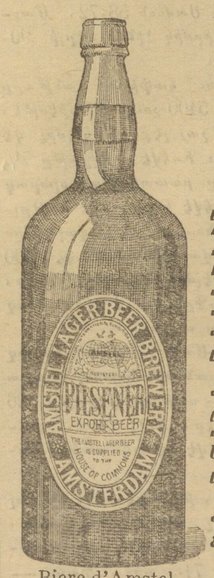
(Եանի պէրսիանէրինին իսսն գանընդա, Զգրա-գեճանալարը Ռ. գարբլընդա)

Էն չէսիտ ազբրսը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասըյլա պէ տէֆտա տօլատուրբլար. Ուրբ իւէ ԻԼԷՔԼԷՐԻՆ ՈՒՐԲԼԵՐ ԻՒԼ ՀԱՅԿԱՐԱՆ՝ չարթ սրը։

Նէկիմատ պիր ուսուլ իլէ տայանընգլը, գարիֆ վէ թապիթ պէյլէ թրպգրբսը էյրէթի տիլէր եաբարլար, վէ Ի-ալ ԻԼԻՔ ԵՒԼԼԱՆԻՆ ՀԱՅԿԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱՐԱՆ ՊԷՏԷՔԻ ՀԱՅԿԱՐԱՆ։

Ազբզ խասթալըգլարը թէմամըյլա թէտավի օլունը. վէ ուսյուլրբրը թրանարար վէ միւքէմմէլ ձեբրէթինէ վասրթասըյլա ազբրսրգ մանկալը մանկուսատա խասթա գազալ օլունը։

Զեյ.—Ամէրիգա առէթի մուճիպինճէ. գըշ ժէվսիմինճէ բազար կիւնլերի ատ (եոլէնէ գոպրբ), վէ հէր կիւն (Խրբ ԼԻՇԷՆԷ ԳՈՊՐԲ) Պէյօղլունտաքի մանկալը մանկուսատա խասթա գազալ օլունը։



Biere d'Amstel
Holland

ՀԷՐ ՓԷՍԻՆ ԹԱՊՐԱԲԸՆԱ ՄՈՒԶԱՖԷՐ
ԽԱՍՍԷԼԻ ՊԻՐ ԱՐԲԱ ՍՈՒՅՈՒ

ՍԲԻԹՕՍԸՋ ԽԱԼԻՍ ՖԼՎԳԷԼԱՏԷ ԼԷԶԻՋ ՀՕԼԱՆՏԱՆԸՆ ԷՆ ՄԵԾՈՒՐ ԱՄՍԹԷԼ ՊԻՐԱՍԸ

Մալիւմ տիր քի, խալիս վէ սբիթՕսըզ օլարագ եաբըլմըշ օլան պիրա՝ հազմի գօլայլաթարգտան մասատ, հէր քէսէ տախի գատրն վէ չօռուգլարա պիլէ ֆէվգէլատէ ֆախտէյի տիր։ Եէմէքտէն էվվել վէ սօնրա վէ կէրէք եէմէք զէմանընտա արբա սույը գուլլանմասընը արզու իտէնլէր՝ տիւեեանընն հէր թարաֆընտա խասսխի թագտիր խտիլէն իշալու սբիթՕսըզ վէ խալիս Ամսթէլ նամ պիրատան տահա կէտզէլ վէ տահա լէզզէթլի պիր պիրա ինթիխապ իտէմէյէլէր։

Ֆէյսթը հէր քէսէյէ ույկուն օլան իշալու Հօլանտա պիրասը՝ չէհրիմէզին պէօյիւք պագգալիկէ